

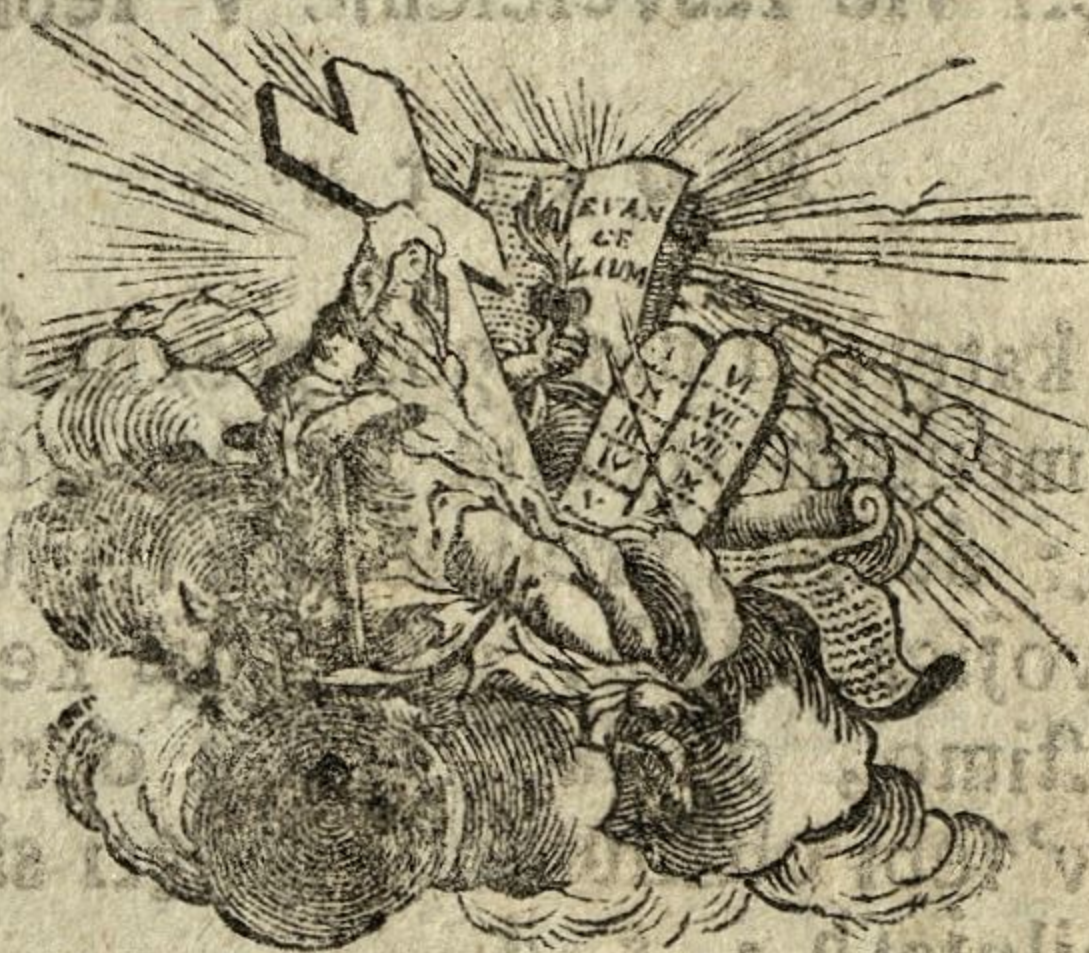
S V E T E

P O S T N E

EVANGELIA,

katere

Se v' Katholfski Zerkvi na
vsaki dan zeliga Posta beró, ka-
kor se v' Mafhnih bukvah samer-
kane najdejo.



S d a j

Novizh popravlene, inu na svetlobo
dane.

V' LUBLANI,

Per Ignaziu Klainmajerju. 1794.

63819

Univerzitetna biblioteka
Ljubljana

IN-230005105



S v e t e
Poſtne Evangelia.

Na Pepelnizhno Sređo.

† Evangelium S. Matthevsha
na 6. Poſtavi.

V'timistim zhafsi: Je rekao Jesus
k' svojim Jogram: Kadar se po-
ſtite, ne poſtante kakor hynavzi, sha-
loſtni: sakaj ony otamne ſvoje obrase,
de jih ljudje vidio, de se poſtio: Reſ-
nizhnu vam povem, de ſo ony preje-
li ſvoje plazhilo. Kadar se pak ti po-
ſtiſh, pomashi tvojo glavó, inu vmy
tvoj obrás. De se ne bó ludem vidilu,
de se poſtiſh, ampak tvojmu Ozhetu,
kateri je na ſkrivnim: inu tvoj Ozhe,
kateri na ſkrivnim vidi, bó tebi po-
ver-

vèrnìl. Ne spravljajte si vkùp shaze na semli, kir jih rijá, inu mol konzhá, inu ker tatjè prekóplejo, inu vkradejo. Tèmuzh sbirajte si shaze v' Nèbi: ker jih ne rijá, ne mol ne konzhá, inu ker tatjè ne prekoplejo, inu ne vkra-dejo. Sakaj ker je tvòj shaz, tam je tudi tvoje sèrže.

Na Zhetertik po Pepelnizi.

† Evangelium S. Matthevsha
na 8. Postavi.

V simistim zhafsi: kadar je Jesus v' Kapharnaum noter fhàl, je en stujni Poglavar k' njemu perstópil, ga je prosil, inu je rekal: Gospód, mój hlapèz leshy domá od bóshjiga shlaka vdarjen, inu ga hudu vijé. Inu Jesus je djál k' njemu: Jest hózhem priti, inu njega osdraviti. Inu ta stujni Poglavar odgovory, inu rezhe: Gospód, jest nisim vrejdèn, de ti nótèr grèsh pod mojo strèho: ampak rezi le eno besèdo, inu mój hlapèz bó osdravlen. Sakaj tudi jest sim en zhlovek pod oblastjó, inu imam pod mano sholnerje, inu rezhem h' temu: jidi, inu on grè: inu h' timu drugimu: pridi, inu on pride: inu moj-
mu

mu flushabniku : sturi tó : inu on stury. Kadar je pak Jęsus tó flishal , se je sazhudil , inu je rękal h' tęm , kateri so s' njim fhli : Ręsnizhnu vam povęm , takushne vęre nifim jest v' Israeli ne-fhal. Jest pak vam povęm , de bó njih veliku 'od jutra , inu vęzhera prifhlú , inu bódo sedęli s' Abrahamam , s' Isaa-kam , inu s' Jakobam v' Nebęshkim kraj-lestvi. Otrozi pak tiga krajlestva bódo vunkaj pahneni v' tę vunajne tämmeę : Ondi bó jokajne inu fhkripanje tih sób. Inu Jęsus je rękal h' timu stujnimu Poglavarju : Pojdi , inu kakór si vęruval , takú se tebi isgodi. Inu njegov hlapęz je bil osdravlen toisto uro.

Na Pętik po Pepelnizi.

† Evangelium S. Matthevsha
na 5. inu 6. Postavi.

V timistim zhassi je rękal Jęsus k' svo-jim Jogram : Vy ste flisnali , de je rezhenu : ti imash lubiti tvojga blishni-ga , inu sovrashiti tvojga nepriatela. Jest pak vam povęm : vy imate lubiti vashe nepriatele , dobru sturite tęm , kateri vafš sovrashio , inu molite sa tę ,
ka-

kateri vafš preganjajo, inu krivú ob-
 dolshe. De bóte otrozi vafhiga Ozhe-
 ta, kateri je v' Nebesih: sakaj on pu-
 sty svoje sónze gori jiti zhes hude inu
 dobre, inu deshy zhes pravizhne, inu
 nepravizhne. Sakaj aku vy bóte lubi-
 li te, kateri vafš lubio, kaj sa enu pla-
 zhilu bóte imeli? Ali ne delajo ravnu
 to tudi zólnarji? Inu aku vy le famú
 vafhe brate posdravite, kaj vy vezh
 sturité? Ali ne delajo tudi malikuvav-
 zi takú? Bódite tédaj popólnoma rav-
 nu kakòr je vafh Ozhe Nebeshki po-
 pólnoma. Glédajte, de vy vafhe dobre
 dela ne delate pred ludmy njim k' vi-
 desu: fizer ne bóte imeli plazhila pèr
 vafhimu Ozhetu, kateri je v' Nebesih.
 Kadar tédaj almoshno dajesh, ne trobi
 pred tabo, kakòr hynauzi delajo v'fhu-
 lah, inu po vafseh, de bódo od ludy
 pozhafteni: Resnizhnu vam povem,
 ony so prejeli svoje plazhilu. Kadar
 bófh pak ti almoshno dajal, naj tvoja
 lèviza ne vej, kaj dela tvoja dèsniza.
 De bó tvoja almoshna na fkrivnim, inu
 tvoj Ozhe, kateri na fkrivnim vidi,
 bo tebi povernil.

Na Sabbóto po Pepelnizi.

† Evangelium S. Marka
na 6. Postavi.

Vtimistim zhasi: Kadar se je vezher sturil, je bil zholn na frēdi morja, inu Jēsus sam na suhim. Inu kadar je vidil svoje Jogre, de so se v' veslanji trudili (sakaj vēter je njim bil supēr) je on ob zheterti strashi tē nozhy k' njim prishal po morji okuli grēdózh: Inu je hotēl mēmu njih jiti. Kēr so pak ony njega po mórji okuli gredózhiga vidili, so mejnili, de je ena pèrkasèn, inu so savpili. Sakaj vsi so ga vidili, inu so se prestrahili, inu sdajzi je on s' njimi govóril, inu je djal k' njim: Savupajte, jest sim, nikar se ne bójte. Inu on je v' zhóln k' njim nóter stópil, inu vējtèr je nēhal. Inu ony so se she bòl med fabo savsēli: Sakaj ony niso sastopili od kruhov, sakaj njih sèrže je bilú oflējplenu. Inu kadar so se bily zhes prepelali, so prishlii v' semlo Genesareth, inu so v' kraj vstavili. Inu kadar so is zhólna vùn stopili: so ga sdajzi sposnali. Inu ony so obtekli všo toisto stran okuli, inu so sazheili tē bólne na póstelah okróg nofsiti, kēr so
fli-

flifhali, de bi on tam bil. Inu kamer koli je on nótèr fhàl, v' tèrge, ali v' mešta, ali v' valsy, so tẹ bórne na gase pokládali, inu njega profsili, de bi se le kraja njegóviga oblazhila dotáknilu: inu kolikùr koli se ga je dotáknilu, so bily osdravleni.

Na I. Nedelo v' Posti.

† Evangelium S. Matthevsha
na 4. Postavi.

Vtimistim zhafsi: Je bil Jęsus od Duha v' puchavo pelán, de bi bil od Hudizhaskufhan. Inu kadar se je on fhtirideset dny, inu fhtirideset nozhy postil, je on potle lazhèn bil. Inu Skufhnjavèz je k'njemu stopil, inu je djal: Aku si ti Syn boshji, taku rezi, de letó kamnje kruh postane. On je pak odgovóril, inu je djal: Stoji pifsanu: Zhlovèk ny od famiga kruha shiv, tèmuzh od vľake besede, katera fkusi vušta boshje vùnkaj gre. Tèdaj ga vsame Hudizh v' svetu Męstu, inu ga postavi na vèrh templa. Inu rezhe k'njemu: Aku si ti Syn boshji, vèrši se dóli. Sakaj stoji pifsanu: on je svojim Angelam od tebe sapovedal, inu v' rokah tẹ bódo nofsili, de kej tvojo nogó ob

ob en kamen ne sadenesh. Jęsus je rekál k' njemu : Supet stoji pisanu : Ti nimash fkufhati Gospoda tvojga Bogá. Supet ga Hudizh vsame na eno filnu vřsoko gorro , inu pokashe njemu vse krajľstva tiga svęjtá inu njih zhařt. Inu rezhe k' njemu : vse letó bóm jeřt tebi dal , aku ti doli padesh , inu bóřh mene molil. Tędaj rezhe k' njemu Jęsus : pojdi strani Satan : Sakaj stoji pisanu : Ti imash Gospóda tvojga Bogá moliti , inu niemu samimu flushiti. Tędaj ga je Hudizh puřtil : inu pole Angeli řo perřtopili , inu řo njemu řreęli.

Na Pondęlik po I. Nedęli.

† Evangelium S. Matthevsha
na 25. Postavi.

V timiřtim zhafsi : Je rekál Jęsus k' svojim Jogram : kadar bo priřhál Syn tiga zhloveka v' svoji řvętlóřti , inu vři Angeli s' njim , takrat bó on ředel na ředeshi svoje řvętlóřti. Inu pred nje- ga bódo vři ludje vkup sbrani , inu on jih bó narasęn řasłózhil , kakór en pařtir řasłózhi ovze od koslov. Inu bó ovze na svojo dęřnizo postavil , kosle pak na lęvizo. Takrat bó ta Krajl re-
kál .

kàl h' tem, kateri so na njegovì dèsnì-
 zi: Pridite vy poshegnani mojga Ozhe-
 ta, posèdite tó krajèstvu, kateru je
 vam perpravlenu od sazhetka tìga svèj-
 tá. Sakaj jest sim bil lazhèn, inu vy
 ste meni dali jèsti: Jest sim bil shejn,
 inu vy ste mene napoyli: jest sim bil
 en ptuji, inu vy ste mene pod strèho
 vseli. Jest sim bil nag, inu vy ste
 mene oblekli: Jest sim bil bolán, inu
 vy ste mene obyškali: Jest sim bil v'
 jezhi, inu vy ste k' meni prìhli. Ta-
 krat bódo njemu ti pravizhni odgovori-
 li, rekózh: Gospód, kdaj smo tebe vi-
 dili lazhniga, inu smo tebe nasitili: Ali
 shejniga, inu smo tebe napoyli? Kdaj
 smo te pak vidili ptujiga, inu smo te
 pod strèho vseli? ali nagiga, inu smo
 te oblekli? Ali kdaj smo te bolniga vi-
 dili, ali v' jezhi, inu smo h' tebi prìhli?
 Inu Krajl bó odgovóril, inu djal h'
 timistim: Rèsnizhnu vam povem, kar
 ste vy enimu letih mojìh nar majn-
 shih bratov sturili, tó ste meni sturili.
 Takrat bó on tudi letem rekàl, kateri
 bódo na lèvizi: Poberite se od mene
 vy prekleti v' ta vèzhni ogjìn, kateri je
 Hudizhu, inu njegovim Angelam per-
 pravlen. Sakaj jest sim bil lazhèn, inu
 vy meni niste dali jèsti: Jest sim bil
 shejn, inu vy me niste napoyli: Jest
 sim

sim bil ptuji, inu vy mene niste pod
 streho vseli: Jest sim bil nag, inu vy
 me niste oblekli: bolán, inu v' jezhi,
 inu vy me niste obyškali. Tèdaj bódo
 njemu tudi ony odgovorili, rekózh,
 Gospód, kdaj smo te vidili lazhniga,
 ali shejniga, ali ptujiga, ali nagiga, ali
 bolniga, ali v' jezhi, inu nisimo tebi po-
 stregli? Takrat bó on njim odgovóril,
 rekózh: Rèsnizhnu vam povem, kakòr
 niste sturili enimu letih nar majshih,
 taku tudi niste meni sturili. Inu leti
 bódo fhli v' tó vèzhnu tèrplènje: Ti
 pravizhni pak v' vèzhnu shivlènje.

Na Tvork po I. Nedeli.

† Evangelium S. Matthevsha
 na 21. Postavi.

V
 timistim zhafsi: Kadar je Jèsus v'
 Jerusalem nóter fhál, je vse mèstu na
 nóge stopilu rekózh: Kdó je letá? Ali
 mnóshize so rëkle: Letá je Jèsus Pre-
 rok od Nazareta is Galilæe. Inu Jèsus
 je v' Tempèl boshji nóter fhál, inu je
 vùn sègnal vse tē, kateri so v' Templi
 predajali, inu kupovali, inu je okuli
 svèrnil myse tih mènjavzov, inu stole
 tēh, kateri so golóbe predajali. Inu je
 djál k' njim: Stojí pifsanu: Moja hifha
 imá

imá hišha te molitve imenovana biti: vy pak ste jo sturili k'eni jami tih rásbójnikov. Inu v' Templi so k'njemu pèrstopili flejpi, inu krulovi: inu on jih je osdravil. Kadar so pak Vikšhi tih Farjov, inu Pifsarji vidili te zhu-desha, katere je on delal, inu otroke, kateri so v' Templi vpili, inu rekli: Hofanna Synu Davidovimu, so jesni postali. Inu so djali k'njemu: Slifhišh, kaj lety pravio? Ali Jesus rezhe k'njim: Kaj pak de. Ali niste nikóli bra-li: De is vušt tih fhe negovorežhjih, inu fèšsajóžhjih otrók si ti hvalo spólnil. Inu on jih je popušt, inu je šhal vùn s' vunaj mésta v' Bethanio, inu je tam oštal.

Na Qvaterno Sređo v' Pósti.

† Evangelium S. Matthevsha
na 12. Postavi.

V timistim zhafsi: So eni tih Pifsar-jov, inu Pharisærjov Jესusu odgovori-li, rekózh: Mójster, my hózhemo od tebe enu snaminje viditi. On pak je odgovóril, inu je djal k'njim: En hu-di inu prešhufhni ród yfhe enu sna-minje: inu njemu ne bó snaminje da-nu, kakòr tó snaminje Jónasa Preróka.

Sa-

Sakaj kakòr je bil Jónas v' trèbui mor-
 fkiga sòma try dny, inu try nozhy:
 ravnú takú bóde Syn tiga zhloveka v'
 sèrzi tẹ semle try dny, inu try no-
 zhy. Moshjẹ Ninivitarfki bódo v' fod-
 bi gori vstali s' letim ródam, inu ga bó-
 do obfodili: Kẹr fo se spokorili na os-
 nanenje Jónasovu. Inu pole vezh ka-
 kòr Jónas je tukaj. Krajliza od Juga
 bó gori vstala v' fodbi s' letim ródam,
 inu ga bó obfódila: sató, kẹr je prishla
 od kraja tiga svejtá poslušhat modróst
 Salomónovo, inu pole vezh kakòr Sa-
 lomon je tukaj. Kadar bó pak šen ne-
 zhifti duh od zhloveka vùn fhál, hodi
 po fuhih krajih, inu yšhe pokoja, inu
 ga ne najde. Tèdaj pravi on: Jest se
 bóm nasaj vèrnil v' mojo hišho, od kó-
 dèr fim vùn fhál. Inu kadar pride, jo
 najde prasno, pometéno, inu osnashe-
 no. Tèdaj on grẹ, inu vsame k' sebi
 sèdem drugih duhov, kateri fo hujšhi,
 kakòr en iam, inu ony grédó nótèr,
 inu prebuvajo ondi: inu postane tó po-
 slednu letiga zhloveka hujšhi, kakòr tó
 pèryu. Takú bóde tudi letimu hudob-
 nimu ródu. Kadar je pak on šhe k'
 mnóshizam govóril, pole Mati inu bra-
 tje njegóvi fo svunaj štali, inu fo yška-
 li s' njim govoriti. Edèn pak je djál
 k' njemu: Pole tvoja Mati, inu tvoji
 bratje

bratji svunaj stoje, inu tebe yfhejo. On pak je temu, kateri je njemu to povedal, odgovoril, inu djal: Kdó je moja Mati, inu kdó so moji bratje? Inu on je svojo rokó stęgnil zhes svoje Jógre, inu je rekal: Pole moja Mati, inu moji bratje. Sakaj katerikoli stury vólo mojga Ozhęta, kir je v' Nebęsiah, taisti je mój brat, inu sestra, inu mati.

Na Zhetertik po I. Nedęli.

† Evangelium S. Matthevsha
na 15. Postavi.

V timistim zhafsi: Je Jęsus vún fhál, inu se je vgànil v' tę kraje Tyra inu Sydóna. Inu pole ena Chananejka shena, katera je is tihistih krajov pri- fhla, je vpyla sa njim rekózh: Vsmi- li se zhes mene Gospód ti, Syn Davi- dov: Moja hzhy je od Hudizha hùdú sdęlana. On pak ny besęde njej od- govóril. Inu njegóvi Jógri so persto- pili, inu so ga profsili, rekózh: Ispu- sti jo, sakaj ona sa nami vpye. On pak je odgovoril, inu je djal: Jest ni- sim poslán, kakòr h' tim sgublenim ov- zam Israelfke hifhe. Ona je pak pri- fhla, inu ga je molila rekózh: Gospod pomagaj meni. On je odgovóril inu je djal;

djal: Ny dobru vseti krüh tih otrók, inu pfizham vrezhi. Ona pak je djala: Kaj pak de Gospód: Sakaj tudi pfizhi jedó od drobtin, katere padajo od myse njih Gospódov. Takrat je Jęsus odgovóril, inu je djal k' njęj: O shena, velika je tvoja vęra: Isgodi se tebi, kakòr hózhefh. Inu nję hzhy je bila osdravlena od teiste ure.

Na Qvaterni Pętik v' Posti.

† Evangelium S. Joannesa
na 5. Postavi.

V timistim zhafsi: je bil Prasnik tih Judov, inu Jęsus je v' Jerusalem gori fhál. Je pak v' Jerusalemi ena ovzhjá kópel, katęra se po Hebrajsku Bethsai-da imenuje, inu je imela pęť lóvp. V' letih je leshala ena velika mnóshiza tih bolehnih, flejpih, krulovih, fuhih, kateri so zhakali na plivkanje tę vode. Sakaj Angel tiga Gospoda je ob svojim zhafsi doli stópil v' kópel: Inu voda je plivkala. Inu tá, kateri je po plivkanji tę vode ta pervi v' kopel doli stópil, je sdrav postal, kar koli sa eno bolešen je on imel. Je bil pak en zhlověk tam, kateri je ofsëm inu trydeset lejt bolán bil. Kadar je Jęsus

sus letęga leshati vidil, inu je sposnal, de je on tam vshe veliku zhafsa bil, rezhe on k' njemu: Hozhefh sdrav postati? Ta bolehnij je njemu odgovoril: Gospod jest nimam eniga zhloveka, de bi mene, kadar bo voda fkalena, v' kopel djal: Sakaj prejden jest pridem, vshe en drugi pred mano doli stopi. Jesus rezhe k' njemu: Vstani gori, vsami tvojo postelo, inu hodi. Inu taisti zhlovek je sdajzi sdrav postal: je vsel svojo postelo, inu je hodil. Taisti dan pak je bila Sabbota. Judje so tedaj h' timu osdravlenimu rekli: Sabbota je, ti ne smešh tvojo postelo vsesti. On je njim odgovoril: Ta, kateri je mene osdravil, je meni rekál: Vsami tvojo postelo, inu hodi. Ony so ga tedaj vprashali: Kdo je taisti zhlovek, kateri je tebi rekál: Vsami tvojo postelo, inu hodi? Ta osdravleni pak ny vejdil, kdo bi bil. Sakaj Jesus se je bil vganil, ker je v' timistim kraji veliku ludy bilu. Potle je njega Jesus v' Templi neshal, inu je djal k' njemu: Poleti si sdrav postal: Nikar vezh ne grešhi, de se tebi kaj hujshiga ne sgody. Taisti zhlovek je prozh shal, inu je Judam povedal, de je Jesus ta bil, kateri je njega osdravil.

Na Quaterno Sabbóto v' Pósti.

† Evangelium S. Matthevsha
na 17. Postavi.

V timistim zhassi : Je vsel Jęsus k' se-
bi Pętra, inu Jakoba, inu Joannesa nje-
góviga brata, inu jih je pelal na eno
visoko gorro na stran : inu se je spre-
menil pred njimi. Inu njegov obras
se je svejtil, kakor sonce : njegove ob-
lazi pak so postale bejle, kakor sneę.
Inu pole, njim sta se perkasala Mójses,
inu Elias, inu sta s' njim govorila. Pę-
ter pak je odgovóril, inu je djal k Je-
susu ; Gospód dobru je nam tukaj biti :
Aku hózhef h, naredímo tukaj try s'ho-
torje, tebi eniga, Mójsesu eniga, inu
Eliju eniga. Kadar je on s'he govóril,
pole en svítal oblák je njih obsezhil.
Inu pole en glas is oblaka rekózh :
Letá je moj lubi Syn, na katerim imam
jest dobru dopadajenje : njega poslu-
shajte. Inu kadar so Jógri flishali,
so na svój obras padli, inu so se silnu
prestrahili. Inu Jęsus je perstópil, se
jih je dotaknil, inu je djal k' njim : Vsta-
nite, inu nikar se ne bójte. Kadar so
pak svoje ozhy gori vsdignili, nito o-
beniga vidili, kakor Jęsusa samiga. Inu
b ka-

kadar so ony is gorre doli fhli, jim je Jęsus sapovědal, rekózh: Nikomer ne pravite letó kar ste vidili, dokler Syn tiga zhlovęka od męrtvih gori vitane.

Na II. Nedęlo v' Pósti.

Se bere ravnu ta Evangelium, kakòr na Qvaterno Sabboto.

Na Pondęlik po II. Nedęli v' Pósti.

† Evangelium S. Joannesa
na 8. Poštavi.

V timistim zhafsi: Je Jęsus k' Judovskim mnoshizam rekal: Jest gręm, inu vy me bóte yfkali, inu bóte v' vašim gręhi vmęrli. Kamer jest gręm, kje vi ne mórete priti: Judje so tędaj rekli: Ali bó on mórebiti sam sebe vmóril, kęr pravi: Kamęr jest gręm, kje vy ne mórete priti: Inu on je rekal k' njim: Vy ste od sdolaj, jest sim od sgoraj doli. Vy ste od letiga svejtá, jest nisim od letiga svejtá. Jest sim tędaj rekal k' vam, de bóte vy v' vaših gręhah vmęrli: Sakaj aku ne bóte vęrovali, de sim jest, taku bóte v' vašim gręhi vmęrli. Ony so tędaj k'njemu rekli: Kdó si ti? Inu Jęsus je djal k'njim

k' njim : Sazhetik , kateri tudi k' vam govorym. Jest imàm veliku od vafs govorigi , inu soditi : ali tá , kateri je mene poslal , je rešnizhèn : Inu kar sim jest od njega flifhal , to jest na svejti govorym. Inu ony niso sastopili , de je on rekál , de je Bóg njegóv Ozhe. Jęsus je tędaj k' njim djal : Kadar bóte vy Synú tiga zhlovęka povikihali , takrat bóte sposuati , de sim jest , inu de sam od sebe nizh ne dełam , ampak kakòr je mene mój Ozhe navuzhil , le-tó jest govorym : Inu tá , kateri je mene poslal , je s' mano : Inu on ny mene samiga pustil : Sakaj jest vselej to dełam , kar njemu dopade.

Na Tvork po II. Nedęli.

† Evangelium S. Matthevsha
na 23. Postavi.

V timistim zhalsi : Je Jęsus k' mno-
shizam inu k' svojim Jogram govorigi ,
rekózh : Na stoli Mójsela so sedęli Pi-
sarji , inu Pharisærji. Vse tędaj kar so
vam koli rekli dęrshati , to dęrshite ,
inu sturite : Ali po njih dełih ne stu-
rite : Sakaj ony rekó , inu ne sture .
Sakaj ony navęshejo teshke butare , ka-
tere se ne mórejo nesti , inu jih nalo-
shę

shę na rame tih ludy : ali ony nózho teiste lę s'enim svojim pèrtam premàkniti. Vse svoje dęla pak sturę , de jih ludję ględajo : Sakaj ony rás-tegujejo svoje napisse tēh sapóved , inu robe svojih oblazhil rás-fhirjajo . Inu ony radi imajo tę prejdne sedesha pèr vezherjah , inu tę prejdne stole v' fholah. Inu posdravljenja na tèrgih , inu imenovani biti od ludy Rabbi. Vy pek nimate imenovani biti Rabbi , sakaj en sam je vash Mojster Kristus , vy pak vsi ste bratje. Inu vy nimate na semli obeniga sa ozhęta imenuvati : Sakaj edèn je vash Ozhe , kateri je v' Nebęssih. Ne imenujte se Vuzheniki , sakaj en sam je vash Vuzhenik , Kristus. Kateri pak je vękshi med vami , tá bóde vash flushabnik. Kateri bó pak sam sebe povikshoval , tá bó ponishan : inu kateri bó sam sebe ponishal , tá bó povikshan.

Na Srędo po II. Nedęli.

† Evangelium S. Matthęvsha
na 20. Postavi.

V timistim zhalsi : Je Jęsus gori fhál v' Jerusalem , je vsel tę dvanajst Jógre na íkrivnim , inu je djál k' njim : Pole my gremo gori v' Jerusalem , inu Syn
tiga

tiga zhloveka bó isdán tim Vikshim tih Farjov inu Pilsarjam, inu ony ga bódo k' smèrti obfodili. Inu ga bódo isdali Neveřnikam k' safhpotuvanju, inu h' gajshlanju, inu h' krishanju, inu na tretji dan bó on gori vřtal. Takrat je pèrřtopila k' njemu mati Zebedeřovih otrók s' svojma synama, tèr ga je molila, inu je eno rezh od njega prořsila. On pak je rekál k' njeř: Kaj hózheřh? Ona pravi k' njemu: Rezi, de bóta le-tá dvá moja Syna ředèla edèn na tvo-ji dèřnizi, inu edèn na lèvizi v'tvojim krajleřtvi. Jeřus pak je odgovoril, inu je djal: Vy ne veřřte, kaj prořsite. Ali samórete pyti ta keřh, kateriga bóm jeřt pyl? Ony rekó k' njemu: My sa-móremo. On rezhe k' njim: Mój keřh bóte fizer pyli: ředèti pak na moji dèřnizi, ali lèvizi ne řtoři pèr meni vam dati, ampak tèm, katerim je pèr-pravlenu od mojga Ozheřta. Inu kadar řo ti deřřet řliřhali, řo nevólni pořtali zhes ta dva brata. Jeřus pak jih je k' sebi poklizal, inu je djal: Vy veřřte, de vikřhi tih neveřnikov gořpodujejo zhes njeř: inu ti Veliki imajo oblařt zhes njeř. Takú pak nima biti med vami: Tèmuzh, kateri koli bó hotèl med vami velik pořtati, imá biti vařh řlushabnik. Inu kateri bó hotèl med

vami ta pèrvi biti, ta bódi vash hlapèz. Ravnu kakòr Syn tìga zhloveka ny prishàl, de bi se njemu strèglu, ampak de bi on strègel, inu dal svoje shivljenje k' odrèshenju sa njih veliku.

Na Zhetertik po II. Nedeli.

† Evangelium S. Lukesha
na 16. Postavi.

V timistim zhafsi: Je Jèsus k' Judovskim mnoshizam rekàl: Je bil en bogat mósh, inu on je bil s' fhkarlatam, inu tanzhizo oblezhen, inu je vsaki dan imenítue pojedine dèrshal. Je bil pak en vbóshiz, s' imenam Lazarus, kateri je leshal pólu ran pred njega vratmi. Inu on je shelel od drobtin, katere so od myse tìga bogatiga padale, nasiten biti, inu jih ny njemu obeden dal: Ampak tudi pfi so prishli, inu so njegóve rane lisali. Pèrgodilu se je pak, de je ta vbógi vmerl, inu je nelsen bil od Angelov v' narózhje Abrahama. Vmerl je pak tudi ta bogati, inu on je bil pokopan v' pèkli. On pak je svoje ozhy gori vsdignil, kadar je bil v' tèrplènji, inu je vidil od delezh Abrahama, inu Lazarusa v' njegóvim narózhji. Inu on je vpil, inu je rekàl:

Ozhe

Ozhe Abraham, vsmili se zhes mene, inu poshli Lazarusa, de on pomozhi en konèz svojga persta v' vodi, inu ohlady moj jesik, sakaj jest grosovitnu terpym v' letim plameni. Abraham pak je djal: Syn pomisli, de si ti dobru v' tvojim shivlenji prejel, inu Lazarus tudi to hudu: Sdaj pak bo leta potroshtan, ti pak terpish. Inu zhes leto vse je med nami, inu vami en velik prepad postavlen: De ty, kateri hozhejo od tod k' vam jiti, ne morejo, inu tudi ne od ondod lesem k' nam zhes priti. On je pak rekál: Jest tebe tedaj prosim, Ozhe, de ti njega v' hisho mojga ozheta poshlesh. Sakaj jest imam pet bratov, de jim sprizha, de tudi ony ne pridejo v' leta kraj tiga terplenja. Abraham rezhe k' njemu. Ony imajo Mojsefa, inu Preroke: Naj jih posluhajo. On pak je djal: Nikar, Ozhe Abraham: Temuzh kadar bi eden od tih mertvih k' njim shal, taku se bodo spokorili. On je pak rekál k' njemu: Aku ony Mojsefa inu Prerokov ne posluhajo: taku tudi ne bodo verovali, aku bi ravnu eden od mertvih gori vstal.

Na Pětik po II. Neděli.

† Evangelium S. Matthevsha
na 21. Postavi.

Vtimistim zhafsi : Je Jēsus k' Judov-
fkim mnoshizam rekal : Je bil en hi-
shni Gospodar , kateri je safadil en vi-
nograd , inu ga je s' enim plótam ogra-
dil , inu je v' njemu eno prešho vko-
pal , inu je fěsydal en tabor , inu ga
je vùn dal kmeťam , inu je fhál na dē-
shele. Kadar se je pak pèrblishal zhafs
tiga sadja , je poslal svoje hlapze h'
kmeťam , de bi njegóvu sadje prejeli.
Inu kmeťje so njegove hlapze popadli ,
inu eniga so štepli , tiga drugiga pak so
vbyli , eniga pak so s' kamnjam posuli.
Supet je on she vezh drugih hlapzov ,
kakòr poprèd , poslal , inu ony so njim
ravnu takú sturili. Sadnizh pak je on
k' njim poslal svojga synú , rekózh :
Ony bódo mojga Synu sposhtuvali.
Kmeťje pak , ker so Synú vidili , so
rekli med sabo : Letá je erbizh : Pri-
dite , vbymo ga , inu polastímo se nje-
góve erbshine. Inu ony so ga popadli ,
so ga is vinograda vùnkaj vèrgli , inu
vbyli. Kadar bó tédaj Gospód tiga Vi-
nograda prishal , kaj bó timistim kmeť-
tam

tam sturil? Ony rekó k' njemu: On bó te hude hudú konzhal; inu svój vingroupad bó on drugim kmetam vùn dal, kateri bodo njemu sadje povèrnili ob svojih zhasih. Jèsus rezhe k' njim: Ali niste nikoli brali v' Pismih: Ta kamèn, kateriga so sydarji savèrgli, letá je postal glava tiga vògla? Od Gofpóda je letó sturjenu, inu je zhudnu pred nashimi ozhmy? Sató vam jest povem, de Boshje krajlestvu bó od vas vsetu, inu bó danu enimu ludstvu, kateru bó njegóvu sadje pèrneflu. Inu kateri bó zhes letá kamèn padèl, tá se bó ràsbil: na kateriga pak bó on padèl, tega bó stèrl. Inu kadar so vikshi tih Farjov, inu Pharisærji slishali njegove pèrglihe, so sposnali, de on od njih govory. Inu ony so yfkali njega vjeti, ali so se bali pred mnoshizami: Sakaj onè so ga imele kakòr sa eniga Preróka.

Na Sabbóto po II. Nedeli.

† Evangelium S. Lukesha
na 15. Postávi.

V timistim zhasi: Je Jèsus Pharisæram inu Pissarjam leto pergliho pravil: En zhlovuk je imèl dva syna: inu ta mlajshi is njih je djal: k' Ozhetu: Ozhe
daj

daj meni ta dejl blagá, kateri meni flifhi. Inu on je njima tó premoshenje rásdejil. Inu zhes malu dny, je ta mlajfhi fyn vse vkup spravil, inu se je v' eno dalno dèshelo podál, inu je tam svoje premoshenje spravil, ker je on rásvusdánu shivel. Po tem pak, ker je bil on vse sadjal, je ena velika lakota v' tejisti dèsheli vstala, inu on je sazheł pomankanje tèrpeti. Inu on je fhál, inu se je dèrshal per enimu Purgarju teiste dèshele. Inu ta ga je poslat na svojo pristavo svinjè past. Inu on je shelel svoj trèbuh napólniti s' otróbnimi, katere so svinjè jedle, inu obedèn jih ny njemu dal. On pak je sam v' se fhál, inu je djal: Kóliku najemnikov v' hihi mojga Ozheeta imajo obylnu kruha, jest pak tukaj od lakote konèz jemlem. Jest se hózhem vsdigniti, inu k' mojmu Ozhetu jiti, inu porezhem k' njemu: Ozhe, jest sim grèshil v' Nebú, inu pred tabo. Inu jest nisim vezh vrèjdèn tvój fyn imènuvan biti: Sturi mene, kakòr eniga tvojih najemnikov. Inu on se je vsdignil, inu je prishal k' svojmu Ozhetu. Ker je pak she delezh prozh bil, ga je njegov Ozhe vidil, inu on se je njemu v' sèrze vsmilil, inu je pèrtèkèl, inu je padèl okuli njega vratú, inu ga je

je kufnil. Syn pak je djal k'njemu : Ozhe jest sim greshil v' Nebu , inu pred tabo , inu jest nisim vrejden vezh tvoj syn imenován biti. Ozhe pak je rekál k' svojim hlapzam : Hitru pernesíte to nar bólfhi oblazhílu , inu ga oblezíte , inu dajte njemu en perstan na njegovo rokó : inu zhevle na njegove noge. Inu perpelíte enu pitanu tele , inu ga sakolíte , inu my hózhemo jesti , inu dobre vóle biti. Sakaj letá mój syn je bil mértú , inu je supet oshivel , inu on je bil sgublen , inu je najden. Inu ony so sazheľi dobre vóle biti. Njegov starishí syn pak je bil na póli , inu kadar je prishál , inu ie k' hifhi perblishal , je on flishal pejtje , inu plesanje : Inu on je eniga tih hlapzov poklizal , inu je poprahal , kaj bi letó bilú. On pak je djal k'njemu : Tvój brat je prishál , inu tvój Ozhe je enu pitanu tele saklál , ker ga je spet sdaviga nasaj dóbil. On je pak jesen postal , inu ny hotel nóter jiti. Tedaj je njegov Ozhe vún fhál , inu ga je sazheľ profsiti. On pak je odgovóril , inu je djal k' svojmu Ozhetu : Pole tóliku lejt jest tebi flushim , inu nisim nikoli tvoje povele prestópil , inu ti meni nisi nigdar le eniga koslizha dal , de bi jest s' mojmi priateli dobre vóle bil. Ker je

je pak letá tvój syn, kateri je svoje premoshenje s' kurbami sapravit, prihál, si ti njemu enu pitanu tele saklál. On pak je djal k' njemu. Syn, ti si vselej pèr meni, inu vse tó moje, je tvoje. Dobre vóle pak biti, inu se veseljíti, se je spodóbilu, sakaj letá tvoj brat je bil mèrtú, inu je supet oshivel; on je bil sgublén, inu je najden.

Na III. Nedělo v' Posti.

† Evangelium S. Lukesha
na II. Postavi.

V timistim zhafsi: Je Jęsus eniga Hudizha isganjal, inu tá je bil mutast. Inu kadar je bil Hudizha vùn isgnal, je ta mutez govóril, inu mnóshize so se zhudíle. Nekateri is njih pak so rekli: Skusi Beelzebuba tiga Vikshiga tih Hudizhov on Hudizhe isganja. Drugi pak so ga skufhali, inu so yfkali enu snaminje is Neba od njega. On pak ker je njih misli vidil, je djal k' njim: Vsaku Krajleřtvu, kateru je samú supèr sebe rásdejlenu, bó puřtu postalu, inu hiřha bó zhes hiřho padla. Aku je pak tudi Satan sam supèr sebe rásdejlen, ka-

kakú bó njegóvu krajľestvu obstalu? Ker
 pravite, de jest skusi Beelzebuba Hu-
 dizhe isganjam. Aku pak jest skusi
 Beelzebuba Hudizhe isganjam, skusi
 kogá jih tédaj vafhi otrozi isganjajo?
 Sató bódo ony famy vafhi sodniki. Aku
 pak jest skusi pèrft Boshji Hudizhe is-
 ganjam, taku je sa rěs boshje Kraj-
 ľestvu k' vam prishlú. Kadar en mozhán
 oroshnik svój dvor varuje, je njegóvu
 premoshenje pèr myri. Kadar bó pak
 en mozhnejshi zhes njega prishal, inu
 njega premagal, taku bó njemu vse
 njegovu oroshje pobral, na kateru se
 se je on saněsel, inu bó njegóv róp
 vun dejlil. Kateri ny s'mano, tá je
 supèr mene, inu kateri s'mano ne po-
 bera, ta rás-trěsa. Kadar ta nezhisti
 Duh is zhloveka vun pójde, taku ob-
 hódi tē suhe města, inu yfhe pokoja:
 Inu kadar ga on ne najde, pravi on:
 jest se bóm v' mojo hišho vernil, od
 kóder sim vunkaj shal. Inu kadar on
 pride, jo najde on s' metlami pomedeno
 inu osnafheno. Tedaj on grę, inu k'
 sebi vsame sedem drugih Duhov, ka-
 teri so hujshi, kakòr on, inu ony grę-
 do nóter, inu tam prebivajo. Inu tó
 póslednu tigaištiga zhloveka hujshi po-
 stane kakòr tó pèrvu. Pèrgodilu se je
 pak, kadar je on letó govoril: Je ena
 she-

sheua svoj glasn med mnoshizo gori vsdignila, inu je k' njemu rekla: Isvelizhanu je to telu, kateru jo tebe nosilu, inu te persi, katerere si ti selsal. On pak je djal: Veliku vezh isvelizhani so ty, kateri Boshjo besedo posluhajo, inu toisto ohranio.

Na Pondelik po III. Nedeli.

† Evangelium S. Lukesha
na 4. Poltavi.

V timistim zhalsi: Je rekál Jesus k' Pharisæram: Vy bote blesi meni leto pergliho rekli: Osdravlenik osdravi sam sebe: Kaku velike rezhy smo my slithali, de si jih v' Kapharnavum delal, delaj jih tudi tukaj v' tvojim kraji. On pak je rekál: Resnizhnu vam povem, de obedèn Prerok ny prieten v' svojim kraji. V' Resnizi jest k' vam govorym: V' dnevih Elia je bilu veliku vdov v' Israeli, kadar je bilu Nebu skusi try lejta, inu shest meszov sapertu, inu je ena velika lakota po zeli desheli vstala: Inu k' obeni is njih ny bil Elias poslan, kakor samu v' Sarepto Sydonko k' eni vdovi. Inu tudi je bilu veliku gobovih ob zhalsi Elisæa Preroka v' Israeli: Inu obedèn is njih ny bil ozhisten, kakor sam

fam Naaman ta Syriar. Inu vsi v' shuli, ker so to slisali, so polni jese postali. Inu ony so gori vstali, inu so njega is mesta vun segnali: Inu so ga pelali noter na verh gorre, na kateri je bilu njih mestu sydanu, de bi njega doli sunili. On pak je v' fređi med njimi ikusi shal, inu se je prozh podal.

Na Tvork po III. Nedeli.

† Evangelium S. Matthevsha
na 18. Postavi.

V timistim zhafsi: Je rekál Jesus k' svojim Jogram: Aku bó grešhil super tebe tvoj brat, pojdi, inu posvari ga med tabo, inu med njim samim. Aku te bó poslušhal, taku bósh tvojga brata dóbil. Aku te pak ne bó poslušhal, pèrvsami s' tabo she eniga, ali dvá, de v' govorenji dveh ali treh prizh vsaka beseda obstojí. Aku jih pak on v' nemar pusty: povej Zerkvi. Zhe pak on tudi Zerkve ne poslušha, taku ga deršhi: kakor eniga malikovavza inu ozhitniga grešhnika. Resnizhnu vam povem, kar koli bóte vy savesali na semli, to bó tudi v' Nebi savešanu, inu kar koli bóte vy rásvesali na semli, to bó tudi v' Nebi rásvesanu. Supet vam povem, de

de aku bóta dva is vafs ene misli na semli, kar koli bota profsila, se jima bó sgodilu od mojga Ozheta, kateri je v' Nebesih. Sakaj ker sta dva, ali trye sbrani v' mojim imeni, tam sim jest v' fređi med njimi. Takrat je prestópil k'njemu Petèr, inu je djal: Gospód, koliku krat bó grèshil supèr mene moj brat, inu bóm njemu odpustil? nóter do sedèmkrat? Jèsus rezhe k'njemu: Jest ne rezhem tebi nóter do sedèmkrat, ampak nóter do sedem desètkrat sedèmkrat.

Na Srèdo po III. Nedeli.

† Evangelium S. Matthevsha
na 15. Postavi.

V timistim zhafsi: So prishli k' Jèsu su is Jerusalema Pilsarji, inu Pharisærji rekózh: Sakaj tvoji Jógri prestópajo tó isrozhenje tih starishih? Sakaj ony si ne vmyvajo svojih rók, kadar kruh jedó. On pak je odgovóril, inu je djal k'njim: Sakaj tudi vy prestópate sapóved Boshjo savólo vafhiga isrozhenja? Sakaj Bóg je rekal. Spofhtuj Ozheta inu Mater; inu tá, kir Ozheta ali Matèr kólne, imá smèrti vmrèti. Vy pak pravite: kateri koli bó rekal ozhe-

ozhētu, ali materi, kar koli sa eni dar
 jest óffram, bó tudi tebi h' pridu.
 Inu ne bó sposhtúval svojga ozheta, ali
 svojo mater: inu ste sapóved boshjo k'
 nizh sturili savólo vashiga isrozhenja:
 Vy hynavzi dobru je prerokuval od
 vash Isaias, rekózh: Letó ludstvu s'
 shnabli mene zhafty, njih sèrže pak je
 delezh od mene. Ali ony sabstójn me-
 ne zhaftę, kęr ony vuke, inu sapóve-
 di zhlovef'hke vuzhę. Inu kadar je on
 mnóshizo k' sebi poklizal, je rękal k'
 njim: Poslufhajte, inu sastópíte. Kar
 fkusi vufta nóter grę, tó ne ognufsi
 zhloveka; ampak kar is vuft vúnkaj grę,
 letó ognufsi zhloveka. Tédaj so pèr-
 stopili njegóvi Jógri inu so k' njemu
 djali: Vejfh, de so se Pharisærji pohuj-
 fhali, kadar so tó govorjenje flifhali?
 On pak je odgovóril, inu je djal: Vsa-
 ku safajenje, kateru ny moj nebefhki
 Ozha safadil, bó s' kórenam isrúvanu.
 Pustite jih: Ony so flejpi, inu flejpe
 vódio, en flejp pak, kadar eniga flej-
 piga vódi, bóta obádva v' jamo padla.
 Petér pak je odgovóril, inu je djal k'
 njemu: Isloshi nam letó pèrgliho. On
 pak je rękal: Ali ste she tudi vy ne-
 vumni? Ali ne sastópíte, de vse kar
 v' vufta nóter grę, v' trębuh pride, inu
 bó od sdolaj vún vèrshenu. Kar pak

is vust vùn grę, tó is fërza vùn pride, inu toistu ognufsi zhloveka: Sakaj is fërza pridejo vùn hude milli, vbyanja, preshustva, lotèrnie, tatvine, krive prizhovanja, preklinovanja. Letó je, kar zhloveka ognufsi, ampak s'nevmitmi rokami jęsti, ne ognufsi zhloveka.

Na Zhetertik po III. Nedęli.

† Evangelium S. Lukesha na 4. Postavi.

V timistim zhafsi: Je Jęsus is shule gori vstal, inu je noter shal v' hisho Simóna. Tafha pak Simónova, je imęla eno veliko merslizo: Inu ony so njega sa njó profsili. Inu on je k' njej stópil, inu je sapovedal merslizi: Inu ona je njó popustila. Ona pak je sdajzi vstala, inu je njim streęla. Kadar je pak sónze doli shlu, so vsi, kolikúr jih je koli bolnike s'mnogiterimi bolesnimi imęlu, k' njemu jih pèrpelali. On pak je flehernimu is njih rokę gori polóshil, inn jih je osdravil. So pak tudi Hudizhi is njih veliku vùn shli, vpyli, inu rekli: De si ti Syn Boshji: Inu on jim je poprętil, inu jih ny pustil govoriti, kęr se ony vejdili, de je on Kristus. Kadar se je pak dan sturil,

ril, je on vùn fhàl, inu je prishàl v' en pušt kraj, inu mnóshize so ga yfka- le, inu so prishle nóter do njega: Inu so ga nasaj dèrshali, de bi ne fhàl od njih. On pak je djál k' njim: De jest mórem tudi drugim meštam krajleštvu Boshje osnanuvati: Sakaj sató fim jest pošlán. Inu on je osnanuval v' Gali- læjskih fhulah.

Na Pętik po III. Nedeli.

† Evangelium S. Joannesa
na 4. Postavi.

V timistim zhalsi, Je prishal Jęsus v' enu meštu Samarie, kateru se imenuje Sichar sravèn pristave, katero je Jakob Joshephu svojmu synu dal. Je bil pak tam Jakobov studenèz. Jęsus tédaj od pôti trudèn, je taku sedel nad studen- zam. Je bilú okuli s'heste ure. Ena shena is Samarie je prishla vodó sa- jemati. Jęsus rezhe k' njej: Daj meni pyti. (Sakaj njegoví Jógri so bily v' meštu odshli, de bi jęsti kupili) Leta Samaritanfka shena tédaj rezhe k' nje- mu: Kakú ti, kęr si en Jud, od mene pyti prósisih, kęr fim jest ena Sama- ritanfka shena? Sakaj Judje se s' Sama- ritanarji ne pęzhajo. Jęsus je odgo-
vó-

vóril, inu je djal k' njeĵ: Aku bi ti ta dar Boshji vejđila, inu kdó je tá, kateĵ-ri h' tebi pravi, daj meni pyti, taku bi ga bila ti mórebiti profsila, inu on bi bil tebi shive vode dal. Shena rezhe k' njemu, Gospód ti nimašh, s'kóm bi saĵel, inu fhterna je globoka. Od kóđ tedaj imašh ti shivo vodo? Ali fi ti vezh, kakòr našh Ozhe Jakob, kateĵ-ri je nam letó fhterno dal, inu je is nje pyl on, inu njegóvi fynóvi, inu njegóva shivina? Jęsus je odgovóril inu je djal k' njeĵ: Vřaki, kateĵ-ri od leteĵ vodeĵ pyé, bó supet sheĵn: Kateĵ-ri bó pak pyl od vode, kateĵro bóm jeřt njemu dal, ta ne bó na veĵkomaj sheĵn: Ampak ta voda, kateĵro bóm jeřt njemu dal, bó v' njemu en řtudeněz teĵ vode, kateĵra v' veĵhnu shivlenje svira. Shena rezhe k' njemu: Gospód daj mi teřte vode, de ne bom vezh sheĵna, inu de ne bóm hodila leřem saĵemat. Jęsus rezhe k' njeĵ: Poĵdi, poklizhi tvoĵga moshá, inu pridi leřem. Shena je odgovorila, inu je djala: Jeřt nimam moshá. Jęsus rezhe k' njeĵ: Prav fi rekla, de nimam moshá. Sakaj ti fi peř moshóv imeĵla, inu tá, kateĵriga sdaj imašh, ny tvóĵ mosh: Tó fi prav rekla. Shena rezhe k' njemu: Gospód jeřt vidim, de fi ti en Prerok. Nařhi

Ozheĵji

Ozhetji so na letej gorri molili, inu vy pravite, de v' Jerusalemi je ta kraj, ker se more moliti. Jesus rezhe k' njej: Shena, veruvaj meni, de ura pride, kadar vy ne bote ne na letej gorri, ne v' Jerusalemi Ozheta molili. Vy molite, kar ne vejste: My molimo, kar vejmo, sakaj isvelizhanje je is Judov. Ura pak pride, inu je vse sda, kadar bodo ty, kateri prav molio, v' Duhu, inu v' resnizi Ozheta molili. Sakaj tudi Ozhe take ylhe, kateri bodo njega molili. Bog je Duh: Inu tiisti, kateri ga molio, ga morejo v' Duhu, inu v' resnizi moliti. Shena rezhe k' njemu: jest vejm, de Meisias pride, (kateri se imenuje Kristus,) kadar bo on tedaj prishal, nam bo vse osnanil. Jesus rezhe k' njej: jest sim, kateri s' tabo govorym. Inu med tem so njegovi Jogri prishli, inu so se zhudili de je on s' eno sheno govoril. Vender pak obedn ny rekál: kaj prashash, ali kaj s' njo govorysh? Shena je tedaj svoj verz popustila, inu je v' mestu prozhshla, inu rezhe h' timistim ludem. Pridite, inu poglejte eniga zhloveka, kateri je meni vse povedal, kar sim koli sturila: Ali ny on Kristus? Ony so tedaj is mesta vun shli, inu so k' njemu prishli. Med tem so ga njegovi Jogri pro-

próssili, rekózh: Rabbi jej. On pak je
 rekál k' njim: Jest imam eno jéd jesti,
 sa katero vy ne vejste. Jogri so tédaj
 rekli med sabo: Ali je njemu kdò kaj
 jesti pèrnešsèl? Jèsus rezhe k' njim:
 Moja jéd je, de sturym volo tèga,
 kateri je mene poslál, inu de dopoluim
 njegóvu dèlu. Kaj ne, vy pravite, de
 je she shtiri mešze, inu shètu pride?
 Pole jest vam povèm: Povsdignite va-
 she ozhy, inu poglejte na pòlè, de je
 vshe bejlu k' shètvi. Inu kateri shanje,
 tá plazhilo prejme, inu spravla sal k'
 vezhnimu sbivlenju: De se taku dobru
 tá vefsely, kateri seje, kakòr tá, ka-
 teri shanje. Sakaj v' letèm je ta besè-
 da rèsnizhna: De je en drugi, kateri
 seje, inu en drugi, kateri shanje. Jest
 sim vafš poslál shet, kar vy nište ob-
 dèlali, inu vy ste v' njih dèlu nòtèr
 itopili. Is tigaištiga mešta pak je ve-
 liku Samaritanarjov v' njega vèruvalu
 savolo govorenja tè shene, katera je
 prizhovala; De je on meni povedal vie,
 kar sim koli sturila. Kadar so tédaj Sa-
 maritanarji bily k' njemu prishli, so ga
 próssili, de bi per njih ostal. Inu on
 je tam dva dny ostal. inu njih veliku
 vezh je v' njega vèrovalu savolo nje-
 góviga govorenja. Inu k' sheni so ony
 rekli: De my sdaj ne vèrujemo vezh

sa volo tvojga govorjenja: Sakaj my smo
famy flifhali, inu my vejmo, de letá
je Isvelizhar tiga svejtá.

Na Sabbóto po III. Nedeli.

† Evangelium S. Joannesa
na 8. Postavi.

V timistim zhafsi: Je Jęsus na Oj-
fko gorro fhal: inu sjutrajsgudaj je on
supet v' Tempel prifhal, inu vse lud-
stvu je k' njemu prifhlú, inu on jih je
fedeózh vuzhil. Pifarji pak, inu Phari-
særji so k' njemu eno sheno pèrpelali,
katera je bila v' pręshufhtvu najdena:
Inu so jo v' sredó postavili, inu so dja-
li k' njemu: Mójstër, letá shena je bi-
la sdaj najdena v' pręshufhtvi. V' Po-
stavi pak je Mójses nam sapovedal, de
se ena taka imá s' kamnjam posuti.
Kaj tédaj ti pravish? Letó pak so ony
rekli, ker so ga fkufhali, de bi njega
satoshiti mogli. Jęsus pak se je doli
pèrpognil, inu je s' pèrstam na semlo
pifsal. Ker pak ony nifo nehal njega
vprafhati, se je on gori fklonil, inu
je rekál k' njim: kateri je is vafš bres
greha, tá vèrshi ta pèrvi en kamèn v'
njó. Inu on se je supet doli pèrpognil,
inu je na semlo pifsal. Kadar so pak
ony

ony leto flishali, so eden sa drugim vùn fhli, od tiga nar starishiga, nòtèr do tiga nar mlajshiga: Inu Jèsus je sam ostal, inu ta shena, katera je v'frèdi stala. Jèsus pak se je gori sklonil, inu je djal k'njej: Shena kej so ty, kateri so tebe toshili? Ali te ny obeden obsòdil? Ona je rekla: Gospòd, obeden. Jèsus pak je rekàl: Tudi jest tebe ne bóm obsòdil: Pójdi, inu sana-prej vezh ne grèshi.

Na IV. Nedělo v' Pósti.

† Evangelium S. Joannesa
na 6. Postavi.

Vtimistim zhalsi: Je Jèsus prozh shal zhes Galilæjsku morjè, kateru je pèr tim mèstu Tiberias. Inu ena velika mnóshiza je sa njim fhla, ker so vidili te zhudesha, katera je on nad bólniki delal. Jèsus je tédaj na eno gorró gori fhàl: inu je tam s' svojimi Jógri fèdel. Je bilá pak blisu Velikanózh, en Prasník tih Judov. Kadar je Jèsus tédaj ozhy gori vsdignil, inu je vidil, de je ena velika mnóshiza k'njemu pri-fhla, je djal k'Philippu: Od kòd bómo kruha kupili, de bi lety jedli? Letó je pak on rekàl, de bi njega skushal:
Sa-

Sakaj on je dobru vejdil, kaj hózhe sturiti. Philipp je njemu odgovóril: Sa lveštu dènarjov kruha jim ny sado-
 sti, de bi vsakiteri od njih le enu ma-
 lu vsel. Eden is njegovih Jógrov An-
 drej, Simona Petra brat rezhe k' nje-
 mu: En hlapzhizh je tukaj, kateri imá
 pet jezhmènovih kruhov, inu dve ribi.
 Ali kaj je tó med tólkajn? Jèsus pak
 je djal: Sturíte, de ljudje doli sèdejo.
 Tamkaj pak je bilú veliku trave. Ony
 so se tédaj doli vsedli, okuli pet tav-
 shent mósh shtivila. Jèsus je tédaj
 krube vsel, inu po tèm kadar je sahva-
 lil, jih je rásdelil tim sèdeózhim: rav-
 nu takú tudi od rib, kolikur so hotli.
 Kadar so bily pak nasiteni, je on djal
 k' svojim Jógram: poberíte vkup tē kó-
 fze, kateri so ostali, de konèz ne vsa-
 mejo. Ony so tédaj pobrali, inu so
 napólnili dvanajst koshóv kószov, od
 pet jezhmènovih kruhóv, kateri so zhes
 ostali tèm, kir so jèdli. Tiisti ljudje
 tédaj, kadar so ta zhudesh vidili, ka-
 teriga je Jèsus sturil, so rekli: De le-
 tá je rèsnizhnu en Prerok, kateri imá
 na svejt priti. Ker je pak Jèsus spos-
 nal, de imajo priti, inu njega po lili
 vsèti, de bi ga sa Krajla sturili, je spèt
 on sam na górró sbejšhal.

Na Pondelik po IV. Nedeli.

† Evangelium S. Joannesa
na 2. Postavi.

V timistim zhafsi: Je bila blisu Veli-kanózh tih Judov, inu Jęsus je v' Jerusalem gori shál. Inu v' Templi je on nefhál tę, kateri so vole, inu ovzę, inu golóbe predajali, inu tę menjavze fedęti. Inu on je eno gajshlo is fhtrikov sturil, inu je vse is Tempela vún isgnal, tudi ovzę, inu vole, inu je dęnarje tih menjavzov vún is-sul, inu myse okuli svęrnil. Inu tęm, kateri so golóbe predajali, je rękál, Neisite letó prozh od tód, inu ne sturite hiho mojga Ozhęta k' eni hihi tę kupzhie. Njegvi Jogri pak so si spómnil, de je pifsanu: Gorezha skęrb sa tvojo hiho je mene jędla. Judje so tędaj odgovorili, inu so djali k' njemu: Kaj sa enu snaminje nam ti pokasheh, de ti letó dęlah? Jęsus je odgovóril inu je djali k' njim: Rásdenite letá Tempel, inu v' tręh dnęh ga bóm supet gori postavil. Judje so tędaj rękli: Letá Tempel se je shęst inu fhtridesęt lęjt sydald, inu ti ga bósh v' tręh dnęh gori postavil? On pak je govóril od Tempela

pla svojga telefa. Kadar je on bil tedaj od mertvih gori vstal, so si njegovi Jógri spómnilí, de je on letó govóril, inu so písmu inu govórenju, kateru je Jęsus dęrschal, vérovali. Kadar je on pak ob Velikinozhi na prasnizhni dan v'Jerusalemi bil, jih je veliku vérovalu v'njegóvim imęni, ker so vidili njegóve zhudesha, katere je on delal. Jęsus pak se ny sam sebe njim savupal, sató ker je on vse posnal. Inu ker on ny potrebuval, de bi kdó od zhloveka prizhoval, sakaj on je sam véjdil, kaj je v'zhloveku.

Na Tvork po IV. Nedeli.

† Evangelium S. Joannesa
na 7. Postavi.

V timistim zhafsi: Kadar je bil Prasník vshe na pol minul, je Jęsus v' Tempel gori fhál, inu je vuzhil. Inu Judje so se zhudili, rekózh: kakú letá písmá sná, ker se ny vuzhil? Jęsus je njim odgovóril, inu je djal: Mój vuk ny mój, ampak tega, kateri je mene poslal. Kdór bó hotel njegóvo vólo sturiti: Tá bó is vuka doli vsel, ali je is Bogá, ali jest sam od sebe govórym. Kateri sam od sebe govóry,

tá

tá lástno zhašt yſhe, kateri pak yſhe zhašt tigaiſtiga, kateri ga je pošlal, letá je reſnizhèn, inu v' njemu ny krivize. Ali ny Mójses vam poštavo dal? Inu obedèn is vafš poštave ne dèrshy? Sakaj me yſhete vmoriti? Ta mnoshi-za je odgovorila, inu je rekla: Ti imaſh Hudizha: Kdó te yſhe vmoriti? Jeſus je odgovóril, inu je rekal k' njim: Enu delu ſim jeſt ſturil, inu vy ſe vſi zhudite. Sató vam je Mójses obreſu- vanje dal: (Ne kër je od Mójſeſa, am- pak od Ozhakov) inu vy ob Sabbóti zhloveka obreſujete. Aku en zhlovek ob Sabbóti obreſovanje prejme, de ſe Mójſeſova Poſtava ne prelómi: Sakaj ſe zhes mene hùdujete, de ſim jeſt eniga zhloveka ob Sabbóti osdravil? Ne ſodíte na vuzhi, ampak ſodíte eno pravizhno ſodbo. Eni tédaj is Jerusa- lemzhenov ſo rekli: Kaj ne letá je, kateriga yſhejo vmoriti? Inu pole on ozhitnu govóry, inu ony njemu nìzh ne rekó. Ali ſo ti Vikſhī prav ſpos- nali, de je letá Kristus? Ali letęga poſnamo od kod je: Kadar bó pak Kristus priſhàl, taku obedèn ne vej, od kód je on. Jeſus je tédaj v' Tem- pli vpil, vuzhil, inu rekal: Vy taku dobru mene poſnate, kakòr tudi vejſte od kód ſim: Inu ſam od ſebe niſim pri- ſhàl,

fhàl, ampak taisti, kateri je mene poslal, je resnizhen, kateriga vy ne posnate. Jest njega posnám. Ker sim od njega, inu on je mene poslal. Ony so tedaj yfkali njèga popasti; inu obedèn ny na njèga rokó polóshil, sákaj njegóva ura she ny bilá prishla. Njih veliku pak od mnóshize so v' njèga vèruvali, inu so rekli: De Christus, kadar bó prishàl, ali bó on vezh zhudeshov delal, kakòr so letè, katere letá dela?

Na Sredo po IV. Nedeli.

† Evangelium S. Joannesa
na 9. Postavi.

V timistim zhafsi: Kadar je Jèsus mèmumu fhàl, je on eniga od rojstva flejpiga zhloveka vidil. Inu njegovi Jógri so ga vprashali rekózh: Rabbi, kdó je prègrèshil: Letá, ali njegovi starishi, de je flejp rojen? Jèsus je odgovóril: Ne letá ny pregrèshil, ne njegovi starishi, ampak de se Boshje dela nad njim rásodenejo. Jest mórem delàti dela tiggaitiga, kateri je mene poslal, doklèr je dan: Pride nózh, kadar obedèn ne móre delati. Dokler sim jest na svejti, sim jest luzh tiga svejtá. Kadar je
on

on letó rekal, je na tlá plunil, inu je enu blatu sturil is fline, inu je pomasal tó blatu zhes njegóve ozhy. Inu je djal k' njemu: Pojdi, vmy se v' bajerji Siloe (kar je prestavleno poslan). On je tédaj prozh fhál, inu se je vmyl, inu je videózh nasaj prishál. Soseđje tédaj, inu ty, kateri so njega poprej vidili, de je on en berazh bil, so rekli: Ali ny letá taisti, kateri je ledel, inu vbógajme prosil? Eni so rekli: De je on. Drugi pak: Kratku nikar, ampak on je le njemu podobèn. On pak je rekal: Jest sim taisti. Ony so tédaj k' njemu rekli: Kakú so bile tebi ozhy odperte? On je odgovóril: Taisti zhlovek, kateri se imenuje Jėsus, je enu blatu sturil: inu je moje ozhy pomasal, inu je meni rekal: Pojdi k' bajerju Siloe, inu vmy se. Inu jest sim fhál, sim se vmyl, inu sim preglėdal. Kej je taisti? On je djal: Jest ne vejm. Tédaj so ony tega, kateri je poprej flejp bil, k' Pharisærjam pelali. Je bilá pak Sabbóta, kadar je Jėsus blatu sturil, inu njegóve ozhy odpert. Supet tédaj so ga tudi Pharisærji prashali, kakú je on preglėdal. On pak je rekal k' njim: On je meni enu blatu zhes ozhy polóshil, inu jest sim se vmyl, inu vidim. Nekateri is Pharisærjov tédaj so rekli.

Letá

Letá zhlovek ny od Bogá, keď on Sabbóte ne dèrshy. Drugi pak so rekli: kakú móre en grěšni zhlovek take zhudesha delati? Inu med njimi je bilú enu rás spèrtje. Ony rekó tédaj spét h' timu fléjpinu: Kaj ti pravish od tega, kateri je tvoje ozhy odpèrl? On pak je djal, de je on en Prerok. Judje pak niso od njega vèrovali, de je bil fléjpa, inu de je preglèdal, dokler so starishe tega, kateri je bil preglèdal, poklizali: Inu ony so jih vprashali, rekózh: Je letá vash syn, od kateriga vy pravite, de je on fléjpa rojen? Kakú tédaj on sdaj vidi? Njegóvi starishi pak so njim odgovorili, inu rekli: My vejmo, de je letá nash syn, inu de je fléjpa rojen: Kakú pak on sdaj vidi, tó my ne vejmo: Ali kdó je njegóve ozhy odpèrl, my tudi ne vejmo: Njega vprashajte: On je sadošti star, naj on sam od sebe govory. Letó so njegóvi starishi rekli, keď so se Judov bali: Sakaj Judje so vshe bily sklenili, aku bi njega kdó sa Christusa sposnal, de bó is fhule svèrshen. Sa vólo tega so njegóvi starishi rekli; De je vshe došti star, njega vprashajte. Ony so tédaj tiga zhloveka, kateri je bil fléjpa, drugizh poklizali, inu so djali k' njemu: Daj zhasť Bo-

Bogu. My vejmo, de je letá zhlovèk en grěšnik. On je tédaj k' njim re-
 kál: Aku je on en grěšnik, tęga jest
 ne vejm: Letó samú jest vejm: de sim
 flejpbil, inu de sdaj vidim. Ony pak
 so supet k' njemu rekli: Kaj je on tebi
 sturil? Kaku je on tebi ozhy odpèrl?
 On je njim odgovóril; Jest sim vam
 vshe povedal, inu vy ste flishali. Kaj
 hózhete vy spet flishati? Ali hózhete
 tudi vy njegóvi Jógri biti? Ony so ga
 tédaj kleli, inu rekli: Ti bódi njegov
 Jógèr: my pak smo Mójsefovi Jógri.
 My vejmo de je k' Mójsefu Bóg govó-
 ril: Od letęga pak my ne vejmo, od
 kód je. Taisi zhlovèk je odgovóril,
 inu je djal k' njim: To je ena zhudna
 rezh, de vy ne vejste od kód je, inu
 on je moje ozhy odpèrl. My pak vej-
 mo, de Bóg grěšnike ne vflishi. Kar
 svejt stoji, se ny flishalu, de je kdó
 ozhy eniga flejpiga rojeniga odpèrl.
 Aku bi letá ne bil od Bogá, taku bi ne
 bil mogel nizh sturiti. Ony so odgo-
 vóрили, inu so rekli k' njemu: Ti si vùs
 v' grěhih rojen, inu ti nafs vuzhyfh?
 Inu ony so ga vùn páhnili. Jęsus je
 flishal, de so ga vùn páhnili: Inu ka-
 dár ga je neshal, je rekal k' njemu:
 Verujesh ti v' Synú Boshjiga? On je
 odgovóril, inu je djal: Gospód, kateri
 je

je taisti, de bi jest v' njega veroval? Inu Jesus je rekál k' njemu: Ti si njega vidil, inu tá, kateri s' tabo govory, je taisti. On pak je djál: Gospód jest verujem. Inu on je doli padel, inu je njega molil.

Na Zhetertik po IV. Nedeli.

† Evangelium S. Lukesha
na 7. Postavi.

V timistim zhafsi: Je Jesus v' enu mestu fhál, kateru je imenovanu Naim: Inu s' njim so fhli njegóvi Jógri, inu ena velika mnóshiza. Kadar se je pak k' mestnim vratam pèrblishal, pole tú so eniga mèrlizha vùn nefli, kateri je bil en edyni syn svoje matere: Inu leta je bilá ena vdóva: inu s'njo je bilá ena velika mnóshiza is mesta. Inu kadar je njó Gospód vglèdal, se je njemu v' fèrže vsmilila, inu je djál k' njej: Ne jókaj se. Inu on je pèrstópil, inu se je teh par dotàknil (ty pak kir so nefli, so obstali.) Inu on je djál: Mladenzh, jest tebi rezhem: Vstani gori. Inu ta mèrtvi je gori sèdel, inu je sazheł govoriti. Inu on ga je dal njegóvi materi. En strah pak je nje vse obfhál: Inu so Bogá zhastili, rekózh: De
d je

je en velik Prerok med nami gori vstal :
Inu de je Bóg svoje kardeku obyfkal.

Na Pětik po IV. Neděli.

† Evangelium S. Joannesa
na II. Postavi.

V timistim zhafsi : Je bil en bolehní Lazarus od Bethanie is tērga Marie, inu Marthe nje sestre. (Je bilá pak Maria, katēra je Gospóda s' masilam masala, inu s' svojmi lasny njegóve noge brifsala : katere brat Lazarus ; bolán bil.) Njegóve sestru tēdaj so k' njemu poslale rekózh : Gospód pole ta, katēriga ti lubish, je bolán. Ker je pak Jēsus tó flishal, je rēkál k' njim : Letá bolešen ny k' smerti, ampak sa zhašt Boshjo, de bó Syn Boshji fkusi njo zhaštén. Jēsus pak je Martho, inu nje sestro Mario, inu Lazara lubil. Kadar je on tēdaj flishal, de je letá bolán, je on fizer na timistim kraji fkusi dva dny ostal. Potle po tém je djál k' svojim Jógram : Pojdimo supet v' Judæo. Jógri rekó k' njemu : Rabbi, sdaj so tebe Judje yfkali s' kamnjám posuti, inu ti supet kjekaj grēsh ? Jēsus je odgovóril : Kaj ne dvanajst ur je v' dněvi ? Aku bó kdó po dněvi hodil, tá se ne spotakne, sakaj on vidi luzh tiga svejtá.

Aku

Aku bó pak kdó po nozhi hodil, tà se spotakne, sakaj luzh ny v' njemu. Letó je on rekál, inu po tem rezhe k' njim: Lazarus nash Priatel spy: Ali jest grëm, de ga od spanja sbudym. Njegóvi Jógri so tédaj rekli: Gospód, aku on spy, taku bó sdrav. Jęsus je pak od njegóve smerti govóril: Ony pak so mejnili, de on od telefniga spanja govory. Tédaj je Jęsus k' njim ozhitnu rekál: Lazarus je vmèrl. Inu jest sim vefel sa vólo vafs, de vy verujete, ker jest nisim bil tam, ali pojdimo k' njemu. Tomash tédaj taisti, kateri je imenován dvojzhizh, rezhe k' svojim raven-Jógram: Pojdimo tudi my, de s' njim vmèrjemo. Jęsus je tédaj prišhál: Inu je nefhál, de je on vshešhtiri dny v' pokopalishi leshal. (Bethania pak je sravèn Jerusalema okuli petnajst tèkóvnih pótov bila.) Veliku pak is Judov je prišhlú k' Marthi, inu k' Mariji, de bi jih potroshtali sa vólo njih brata. Kadar je tédaj Martha flišhala, de Jęsus pride, je njemu na pruti fhla: Maria pak je domá sèdęla. Martha tédaj je rekla k' Jęsusu: Gospód, aku bi ti bil tukaj, taku bi mój brat ne bil vmèrl. Jest pak she sdaj vejm, de kar bósh koli Bogá prošsil, tó bó Bóg tebi dal. Jęsus rezhe k' njej: Tvój
d 2 brat

brat bó supet gori vřtal. Martha rezhe k'njemu: Jeřt vejm, de na pořledni dan v' gorivřtajenji bó on supet gori vřtal. Jeřsus je djal k'njeř: Jeřt řim tó gorivřtajenje, inu tó řhivlenje: Kateři v'mene vėruje, tá bó řhivel, de bi ři bil ravnu vsheř vmėrl. Inu vřakiteři, kateři řhivy, inu v'mene vėruje, ne bó vmėrl na vėkomaj. Vėrujeřh ti letó? Ona rezhe k'njemu: Ja Ğospód, jeřt řim vėruvala, de ři ti Ğristus řyn řhiviga Bogá, kateři ři na letá řvejř priřhál. Inu kadar je ona bilá letó řgovorila, je řhla prořh, inu je Mario řvojo řestřo na tihim poklizala, rekóřh: Mójřter je tukaj, inu te klizhe. Ona pak, keř je tó řliřhala, vřtane hitru gori, inu pride k'njemu: Jeřsus pak řhe ny bil priřhál v'tá tėrg: Ampak je bil řhe na timiřtim kraji, keř je njemu Martha bilá na pruti priřhlá. Judje tėdaj, kateři řo s'njó v'hiřhi bily, inu njó tróřhtali, kadar řo vidili, de je Maria hitru vřtala, inu vùn řhla, řo sa njó řhli, rekóřh: De ona h'pokopalířhu greř, de bi tam jokala? Kadar je tėdaj Maria kjeřkaj priřhlá, keř je Jeřsus bil, inu njega vidila, je k'njegóvim nogam padla, inu je k'njemu djala: Ğospód, aku bi ti bil tukaj, taku bi mój brat ne bil vmėrl. Jeřsus tėdaj,

ka-

kadar je vidil, de se je ona jokala, inu de so ti Judje, kateri so s'njó pri-
fhli, tudi jokali, se je sagrosil v' du-
hu, inu ga je shaloft obfhlá. Inu je
rekal: Kam ste ga poloshili? Ony re-
kó k' njemu: Gospód pridi, inu poglej.
Inu Jęsus se je jókal. Judje so tédaj
rekli: Pole kakú ga je on lubil. Ne-
kateri is njih pak so rekli: ali ny mo-
gèl letá, kateri je ozhy tega, kateri je
bil slej rojen, odpèrl, tudi sturiti, de
bi letá ne bil vmèrl? Jęsus se je tédaj
supet sam v' sebi sagrosil, inu je pri-
fhál h' pokopalíhu, je bilá pak ena
j ma: inu en kamèn je bil zhes njó po-
loshén. Jęsus rezhe: Odvalíte ta ka-
mèn, Martha sestra tige mèrtviga re-
zhe k' njemu: Gospód, on vshe smèrdy,
sakaj on je vshe shtiri dny mèrtú. Ję-
sus rezhe k' nej: Ali nisim tebi rekal,
de, aku bósh vèruvala, bósh Boshjo
zhaft vidila. Ony so tédaj ta kamèn
odvalili: Jęsus pak je ozhy gori vsdi-
gnil, inu je rekal: Ozhe, jest tebe sa-
hvalim, de si mene vflifhal. Jest pak
sim vej dil, de ti mene vselej vflifhíh.
Sa volo te mnóshize pak, katera okuli
stojí, sim jest rekal: de ony vèrujejo,
de si ti mene poslál. Inu kadar je on
letó srekal: je on s' velikim glásam
vpil: Lazare pridi vùnkáj. Inu ta mèr-
tvi

evi je sdajzi vùnkaj fhàl na rokáh , inu na nogah s' povóji svesan , inu njegov obras je bil s' eno potno pèzho obvyt. Jèsus rezhe k' njim : Odveshíte ga , inu pustite ga prozh jiti. Njih veliku is Judov tédaj , kateri so k' Mariji inu Marthi prishli , inu vidili , kar je Jèsus sturil , so v' njega veruvali.

Na Sabbóto po IV. Nedèli.

† Evangelium S. Joannesa
na 8. Postavi.

Vtimistim zhafsi : Je Jèsus k' mnóshizam tih Judov govóril , rekózh : Jest sim luzh tiga svejtà : Kateri sa mano hódi , tá ne bó po támmi hodil , ampak bó imel luzh tiga shivlenja. Pharisærji so tédaj k' njemu rekli : Ti sam od sebe prizhujesh : Tvoje prizhovanje ny rèsnizhnu. Jèsus je odgovóril , inu je djal k' njim : De ti jest rávnu sam od sebe prizhujem , taku je moje prizhovanje rèsnizhnu : Sakaj jest vejim od kódi sim prishàl , inu kam grëm : Vy pak ne vejste od kódi pridem , inu kam grëm. Vy po mejsi sóдите : jest obeniga ne sódim. Inu aku jest sódim , taku je moja sodba rèsnizhna : Sakaj jest nisim sam : ampak jest , inu Ozhe , kateri je mene poslal.

poslal. Inu v' vafhi postavi stoji pisana: De dveh zhlovekov prizhovanje je resnizhnu. Jest sim ta, kateri sam od sebe prizhujem: Inu Ozhe, kateri je mene poslal, tudi od mene prizhuje. Ony so tedaj k' njemu rekli: Kej je tvoj Ozhe? Jesus je odgovoril: Vy ne posnate ne mene, ne mojga Ozheta: Aku bi vy mene posnali, taku bi vy morebiti tudi mojga Ozheta posnali. Lete besede je Jesus govoriil v' zerkovni hrambi, kadar je v' Templi vuzhil: Inu obedn ga ny popadel, sakaj njegova ura she ny bila prishla.

Na V. Nedelo v' Posti, ali na
Tiho Nedelo.

† Evangelium S. Joannesa na 8. Postavi.

V timistim zhafsi: Je rekál Jesus k' Judovskim mnoshizam: Kdo is vals bó mene eniga greha obdólshil? Aku vam jest resnizo govorym, sakaj vy meni ne verujete? Kateri je is Bogá, ta besede Boshje poslusha. Sa tega vólo vy ne poslusbate, ker is Bogá niste. Judje so tedaj odgovorili, inu so djali k' njemu: Ali ne pravimo my prav, de si ti en Samaritan, inu de
Hu-

Hudizha imash? Jėsus je odgovóril: Jest Hudizha nimam: Ampak jest zhaštym mojga Ozheťa, inu vy ste meni zhašt odvseľi. Jest pak moje zhašty ne yfhem: Edèn je, kateri jo yfhe, inu sódi. Rėsnizhnu, rėsnizhnu vam povem: Aku bó kdó mojo besėdo dershshal, tá ne bó smerti vidil na vėkomaj. Judje so tėdaj rekli: sdaj smo sposnali, de ti Hudizha imash. Abraham je vmėrl, inu Preróki: Inu ti pravish: Aku bó kdó mojo besėdo dershshal, tá ne bó smerti okusil na vėkomaj. Ali si ti vėkshi, kakòr nash Ozhe Abraham, kateri je vmėrl? Inu Preroki so vmėrli. Kogá ti sam is sebe dėlash? Jėsus je odgovóril: Aku jest sam sebe zhaštym, taku moja zhašt nishny: Mój Ozhe je, kateri mene zhašty, od kateriga vy pravite, de je vash Bóg. Inu vy ga niste posnali: Jest pak sim ga posnal: Inu aku bi jest vam rekál, de ga ne posnám, bóm ravnu taku lashniv, kakòr vy. Ali jest ga posnám, inu njega besėdo dershshym. Vash Ozhe Abraham se je silnu vešelil, de bi mój dan vidil, On ga je vidil, inu je bil vešel. Judje so tėdaj k' njemu rekli: Ti fhe nimash pėtdešet lejt, inu si Abrahama vidil? Jėsus je k' njemu rekál: Rėsnizhnu, rėsnizhnu

nu vam povem, prejden je Abraham bil, sim jest. Ony so tedaj kamnje poberali, de bi v' njega luzhali, Jesus pak se je skryl, inu je is Templu vùn fhàl.

Na Pondelik po tihi Nedeli.

† Evangelium S. Joannesa
na 7. Postavi.

V timistim zhafsi: So ti Vikshli, inu Pharisærji poslali hlapze, de bi Jesusa popadli. Jesus je tedaj rekàl k' njim: She en majhin zhafs sim jest per vafs, inu grem h' temu, kateri je mene poslal. Vy me bóte yfkali, inu me ne bóte nefhli: Inu ker sim jest, kjé vy ne mórete priti. Judje so tedaj rekli sami med sabo: Kam imá letá jiti, de ga my ne bómo nefhli? Ali imá on v' rás-kroplenje tih Nevernikov jiti, inu Nevernike vuzhiti? Kaj je leto sa enu govorjenje, kateru je on govóril: Vy me bóte yfkali, inu me ne bóte nefhli: Inu ker sim jest, kjé vy ne mórete priti? Na pósledni velikí dan tiga Prasnika pak, je Jesus stal, inu je vpil, rekózh: Aku je kdó shejn, ta pridi k' meni, inu py. Kateri v' mene veruje, kakòr písmu pravi, od tiga-

tigaiſtiga teleſſa bódo potóki shive vode tekli. Letó pak je on govóril od Duhá, kateriga ſo imeli prejeti ty, kateri bódo v' njega vérovali.

Na Tvork po Tihi Nedeli.

† Evangeliſium S. Joannesa
na 7. Poſtavi.

V timiſtim zhaſi: Je Jeſus v' Galilæo ſhál, Sakaj on ny hótél v' Judæo jiti, ker ſo ga Judje yfkali vmoriti. Je bil pak bliſu Judovſki Prasník tih ſele- nih utt. Njegóvi bratje pak ſo rekli k' njemu: Idi od tód, inu pojdi v' Ju- dæo, de tudi tvoji Jógri tvoje déla vi- dio, katere ti délaſh. Sakaj obedèn kaj na ſkrivnim ne déla, inu yſhe ſam ozhitèn biti: Zhe ti letó délaſh, taku ſe daj na ſnanje timu ſvejtu. Sakaj zè- lù njegóvi bratje niſó v' njega vérova- li. Jeſus je tédaj k' njim djál: Mój zhaſ ſhe ny priſhál, ali vaſh zhaſ je vſelej pèrpravlen. Ta ſvejt vaſs ne móre ſovraſhiti: Mene pak ſovraſhi: Ker jeſt od njega prizhujem, de ſo njegóve déla hude. Le vy pojdite na letá Prasník, jeſt pak ſhe ne grëm na letá Prasník: Sakaj moj zhaſ ſhe ny dopólnjen. Kadar je bil pak on njim
letó

letó rekal, je ostal v' Galilæi. Kadar so pak njegoví bratje gori shli, je tudi on na ta Prasnik gori shal, ne ozhitnu, ampak kakòr na fkrivnim. Judje so tedaj njega yfkali ob Prasniki, inu so rekli: Kej je on? Inu med ludmy je bilú enu veliku shapátanje sa vólo njega. Sakaj eni so rekli: De je dóbèr: Drugi pak so djali: De ne, ampak on ludy sapeluje. Vèndèr pak obedèn ny ozhitnu od njega govóril sa vólo strahú tih Judov.

Na Srèdo po Tihi Nedeli.

† Evangelium S. Joannesa
na 10. Postavi.

V timistim zhafsi: Je bil en Prasnik tiga shègnanja v' Jerusalemi, inu je bila syma. Inu Jèsus je v' Templi po Salomónovi lóvpi hodil. Judje tedaj so ga obsuli, inu so rekli k' niemu: Kakú dolgu nals ti gori dèrshifh? Aku si ti Kristus, taku nam ozhitnu povej. Jèsus je njim odgovóril: Jest vam pravim, inu vy ne verujete. Tè dèla, katere jest v' imèni mojga Ozheta dèlam, letè sprizhujejo od mene: Vy pak ne verujete, sakaj vy niste is mojih ováz, moje ovzè mój glafs poslu-sha-

shajo, inu jest jih posnam, inu one sa
 mano hodio: Inu jest jim vezhnu shiv-
 lenje dam: inu one ne bodo poguble-
 ne na vekomaj, inu obeden jih ne bo
 is moje roke stergal. Kar je meni moj
 Ozhe dal, je vekshi kakor vse: Inu
 obeden ne more to is roke mojga O-
 zhetta stergati. Jest inu Ozhe sva le enu.
 Judje so tedaj kamnje poberali, de bi
 ga posuli. Jesus je njim odgovoril:
 Jest sim vam veliku dobrih del is moj-
 ga Ozhetta pokasal, sa volo kaj sa eniga
 tihistih del hozhete vy mene s' kam-
 njam posuti? Judje so njemu odgovo-
 rili: Savolo dobriga dela, my ne mi-
 flimo tebe s' kamnjam posuti, ampak sa
 volo preklinjovanja: inu ker ti, kateri
 si en zhlovèk, sam sebe sa Bogá delash.
 Jesus je njim odgovoril: Ali ny v' va-
 shi postavi pisanu: Jest sim rekál, vy
 ste Bogóvi. Aku je ona tedaj teiste
 Bogóve imenuvala, h' katerim se je be-
 sèda Boshja sturila, inu Pismu ne mó-
 re svèrshenu biti. Kaku rezhete vy
 h' temu, kateriga je Ozhe posvetil, inu
 na svejt poslal, de ti Bogá preklinjash:
 Ker sim rekál: Jest sim Syn Boshji?
 Aku jest ne delam dela mojga Ozhetta,
 taku nikar meni ne verujete. Aku jih
 jest pak delam, inu zhe vy meni nó-
 zhete verjeti, taku delam verjemite,
 de

de bóte sposnali, inu vėruvali, de je Ozhe v' meni, inu jest v' Ozhetu.

Na Zhetertik po Tihi Nedeli.

† Evangelium S. Lukesha na 7. Postavi.

V' timistim zhassi: Je eden tih Pharisærjov Jësusa prosil, de bi s' njim jedel. Inu on je v' hiho tiga Pharisærja noter fhál, inu je k'mysi sedel. Inu inu pole je bila ena shena v' mešti, katera je bila ena grešhniza, kadar je svejdila, de je on v' hihi tiga Pharisæria per mysii sedel, je pernesla eno kamnitno puhizo masila. Inu ona je sadej stala per njegovih nogah, inu je jokala, inu je s' folsami sazheła njegovve noge mozhiti, inu jih je s' lasmy svoje glave brisala, inu njegovve noge kuhovala, inu s' maslam masala. Ker je pak Pharisær, kateri ga je bil povabil, to vidil, je sam per sebi djál, rekózh: Aku bi letá en Prerok bil, taku bi on ja vejdil, kdo inu kakushna shena je letá, katera se ga dotizhe, sakaj ona je ena grešhniza. Inu Jësus je odgovóril, inu je djál k' njemu: Simon jest imam tebi nekaj povedati. On pak je rekál: Mójster povej. En po-

só-

Isóyvavéz je imel dva dolshnika : Edèn je bil dolshán pět stu dènarjov , ta drugi pak pětdesět. Ker pak nista ime-
 la s' zhim plazhati , je on oběma dolg doli pustil. Kateri is letih dvěh njega vezh lubi ? Simon pak je odgovóril ; inu je djál : Jest mejnim , de tá , kate-
 rimu je vezh doli pustil. On pak je rekal k' njemu : Ti si prav sódil. Inu kadar se je on k' sheni obèrnil , je djál k' Simónu : Vidish letó sheno ? Jest sim v' tvojo hiho nóter fhál , ti nisi vode k' mojim nógam dal : Letá pak je s' folsami moje noge mozhila , inu jih je s' svojmi lasmy brísala. Ti me nisi kufhnil , letá pak kar je nóter prishla , ny nehala mojih nóg kufhvati. Mojo glavó nisi s' óljam masal : Letá pak je moje noge s' masilam masala. Sató jest tebi povem : Veliku grèhov je njej od-
 pufhenu , sakaj ona je veliku lubila. Kómer pak je majn odpufhenu , tá majn lubi. K' njej pak je on djál : Tebi so grèhi odpufheni. Inu ty , kateri so sra-
 ven pèr mysi bily , so sazhele samy pèr sebi rezhi : Kdó je letá , kateri tu-
 di grèhe odpufha ? On pak je rekal k' sheni : Tvoja vèra je tebi pomagala : Pojdi v' myri.

Na Pětik po Tihi Neděli.

† Evangelium S. Joannesa
na 11. Postavi.

V timistim zhafsi, So ti Vikshi tih Farjov, inu Pharisærji enu sbiralishe vkup poklizali, inu so djali: kaj hõzhemo sturiti, ker letá zhlovek veliku zhudeshov dela? Aku ga my taku pustimo, taku bõdo vsi v'njega veruvali: Inu Rimlani bõdo prishli, inu nash kraj, inu ludstvu pod se vseli. Edèn pak is njih Kajphas s'imenam, kateri je tõištu lejtú ta Vikshi tih Farjov bil, je rekál k'njim: Vy zèlu nizh ne vejste, inu ne mislite, de je bõlshi sa vals, de en sam zhlovek vmèrjé sa ludstvu, inu de vùs narod konèz ne vsame. Letó pak on sam od sebe ny rekál: Ampak ker je on tõištu lejtú ta Vikshi tih Farjov bil, je on prerokuval, de imá Jèsus sa narod vmrèti, inu ne le samú sa narod, ampak tudi, de bi on te ràskroplene otroke Boshje vkup spravil. Od tigaištiga dne tédaj so se ony posvètovali, de bi njega vmorili. Jèsus tédaj ny vezh ozhitnu med Judmi okróg hodil, ampak je od tód prozh shál v'deshelo sravèn pufhave v'enu mèštu

meštu , kateru se imenuje Ephrem , inu tam je on prebyval s' svojni Jógri.

Na Sabbóto po Tihi Nedeli.

† Evangelium S. Joannesa
na 12. Postavi.

V timistim zhafsi : So se ti Vikfhi tih Farjov posvètovali , de bi tudi Lazara vmorili : Sakaj sa vólo njega je veliku Judov kjekaj hodilu , inu so v' Jësusa veruvali. Na drugi dan pak so veliku ludy , kateri so bily na Prasník prifhli , ker so flifhali , de Jësus v' Jerusalem pride , Palmove veje vseli , inu njemu na pruti vùn fhli , inu vpyli : Hofanna , hvalen bódi tá , kateri pride v' imeni tiga Gospóda , Israelski Krajl. Inu Jësus je neshál eniga oflizha , inu se je na njega vsèdil , kakòr stoji pifsanu : Ne bój se Hzhy Syon : Pole tvòj Krajl pride sedeózh na shrèbèti ene Oflice. Letega pak njegóvi Jógri niso poprej sastopili : Ampak kadar je Jësus v'zhaft postavlen bil , takrat so si spómnil , de je letó od njega pifsanu bilú , inu de so letó njemu sturili. Ta mnóshiza tedaj je prizhovala , katera je s' njim bila , kadar je on Lazara is pokopalifha poklizal , inu njega od mertvih obudil.

Sa vólo tega je tudi ta mnóshiza nje-
 mu na pruti prishla, ker je flishala, de
 je on letá zhudesh sturil. Pharisærji so
 tédaj med sabo rekli: Vidite, de my
 nízsh ne opravimo? Pole zel svejt ie
 je sa njm vdèrl. So bili pak nekateri
 neverniki, kateri so gori fhli molit na
 prasnizhni dan. Lety tédaj so k' Phi-
 lippu, timuistimu od Bethsajde pèrsto-
 pili, inu so njega proslili, Gospód, my
 hózhemo Jësusa viditi. Philipp pride,
 inu pove Andreju: Inu spèt Andrej,
 inu Philipp povejstá Jësusu. Jësus pak
 je njima odgovóril, rekózh: Ura je
 prishlá, de bó Syn tiga zhloveka zha-
 stitliv sturjen. Résnizhnu résnizhnu vam
 povem: Aku ne bó enu pshenizhnu
 sèrnu, kateru v'semlo pade, vmèrlu,
 Taku onu samú oftane, aku bo pak
 vmèrlu, taku pèrnesse veliku sadú.
 Kateri svoje shivljenje lubi, tá ga bó
 sgubil: Inu kateri svoje shivljenje na le-
 tim svejti sovrashi, tá ga k'vezhnimu
 shivljenju pèhrani. Aku kdó meni stre-
 she, tá naj sa mano hódi: inu ker
 sim jest, tamkaj bó tudi mój flushab-
 nik. Inu aku bó kdó meni stregèl, te-
 ga bó moj Ozhe pozhasil. Sdaj je mo-
 ja dusha shalofina. Inu kaj hózhem re-
 zhi? Ozhe rēshi mene is letē ure. Ali
 sató sim jest v'letó uro prishál. Ozhe

sturi zhaſtitlivu tvoje ime. En glaſs je tédaj is Neba priſhàl : Jeſt fim ga zhaſtitliviga ſturil, inu ga bóm ſupet zhaſtitliviga ſturil. Ta mnóſhiza, ka-tera je ondi ſtala, inu ſliſhala, je tédaj rekla : De je ſagèrmèlu. Drugi ſo djali : En Angel je s' njim govóril. Jeſus je odgovóril, inu je djal : Ne sa vólo mene ſe je letá glaſs ſturil, ampak sa vólo vaſs. Sdaj je ſodba tiga ſvejtá : Sdaj bó ta Vikſhi letiga ſvejtá vùn vèrſhen. Inu jeſt kadar bom od ſemle povikſhan, bóm vſe k' meni vlejkèl. Letó pak je on rekàl, kèr je na ſnanje dal, s' kaj sa eno ſmèrtjo imá on vmreſti. Mnóſhiza je njemu odgovóri-la : My ſmo ſliſhali is Poſtave, de Chriſtus na vèkomaj oſtane : Inu kakú pravifh ti : Syn tiga zhloveka móre povikſhan biti ? Kdó je letá Syn tiga zhloveka ? Jeſus je tédaj k' njim rekàl : She en majhin zhaſs je luzh pèr vaſs. Hodíte, dokler imate luzh, de vaſs tàmmá ne objide : Inu kateri v' tàmmi hódi, tá ne vej kam grè. Dokler imate luzh, vèrujte v' luzh, de bóte otrozi tè luzhi. Letó je Jeſus govóril : Inu je prozh ſhàl, inu ſe je pred nji-mi ſkril.

Na Zvetno Nedelo.

† Evangelium S. Matthevsha
na 21. Postavi.

V timistim zhafsi : Kadar se je Jēsus k' Jerusalemi perblishal, inu je v' Bethphage per Ojlski gorri prifhal : tēdaj je on dva svoja Jóggra poslal, inu je rekal k' njima : Pojdita v' to vals, katēra je pruti vama, inu sdajzi bóta nefhla eno oflizo pērvēsano, inu enu shrēbē pēr njej, odvēshita, inu pērpelajta jih k' meni. Inu aku kdó vama kaj porezhe, taku rezita, de jih Gospód potrebuje, inu on jih bó sdajzi ispuštil. Letó pak vse je sturjenu, de bi se dopólnilu, kar je govorjenu skusi Preróka, kir pravi : Povejte hzhēri Syon : Pole tvoj Krajl pride h' tebi krotak, inu sedeózh na eni oflizi, inu na shrēbēti ene podjarmove oflize. Ta Jóggra pak sta ihla, inu sta sturila, kakór je njima Jēsus vkasal. Inu sta pērpelala oflizo, inu shrēbē, inu so poloshili svoje oblazhila na nyu, inu so njega gori posadili. Silnu veliku ludy pak je rāsgrinalu svoje oblazhila na pōti : Drugi pak so veje is drēvēs sēkali, inu po pōti stlali. Mnóshize pak, katere so naprejš
inu

inu sad fhle, so vpile, rekózh: Hofanna Synu Davidovimu, hvalen bódi tá, kir pride v' imeni tiga Gospóda.

P A S S I O N,

Tó je: Tèrpljenje Gospóda našhiga Jësusa Christusa popisano od S. Mathevsha na 26. inu 27 Postavi.

V timistim zhafsi: Je rekál Jësus k' svojim Jógram: Vy vejste, de bó zhes dva dny Velikanózh, inu Syn tiga zhloveka bó isdan, de bó krishan. Takrat so se vkup sbrali ti Vikshi tih Farjov, inu ti Starishi tiga ludstva v' dvor tiga Vikshiga tih Farjov, kateri je imenovan Kajphas: Inu so svit dershali, de bi Jësusa s' golúfio vjeli, inu vmóрили. Ony so pak rekli: Nikar ob Prasniki, de kej en hrup med ludstvam ne vstane. Kadar je pak Jësus v' Bethaniji v' hishi Simóna tiga góboviga bil, je k' njemu pèrstopila ena shena, katera je imela eno kamnitno pufhizo dragiga masyla, inu ga je zhes njegóvo glavó, kadar je pèr mysi bil, islyla. Kadar so pak njegóvi Jógri tó vidili, so nevólni postali, rekózh: H' zhému je letá potrata? Sakaj letó masilu bi se bilu snalu dragú predati, inu vbógin dati.

dati. Ker je pak Jesus tó vejdél, je rekál k' njim: Kaj nadlego delate letej sheni? Sakaj ona je enu dobru delu nad mano sturila. Sakaj vbóge bóte vselej pèr vafs imèli: mene pak nimate vselej. Sakaj kadar je letá tó masilu na mój shivot islyla, je tó sturila, de bóm pokopán. Resnizhnu vam povèm, ker se bó koli letá Evangeli osnanuval po zèlim svejti, se bó tudi pravilu, kar je letá sturila k' njenimu spominu. Tèdaj je fhàl edèn tih dvanajst, kateri je bil imenován Judas Ishkarjót k' Vikshim tih Farjov. Inu je djál k' njim: Kaj hózhete meni dati, inu jest vam ga bóm isdal? Ony pak so njemu pèrvolili trydeset frebèrnikov. Inu od tih malov je on yfkal prilóshnost, de bi njega isdal. Ta pèrvi dan tih oprèsnih kruhov pak so pèrstopili Jógri k' Jesu-fu, inu so k' njemu djali: Kej hózhesh, de my tebi pèrpravimo jesti velikonozhnu Jagne? Jesus pak je rekál, Pojdite v' mèstu k' enimu, inu rezite njemu: Mójstèr pravi: Mój zhafs je blisu, pèr tebi hózhem jest Velikonózh s' mojmi Jógri dèrshati. Inu Jógri so sturili, kakòr jim je Jesus bil vkasal, inu so pèrpravili velikonozhnu Jagne. Kadar se je pak Vezher sturil, je on s' svojmi dvanajstimi Jógri k' mysi sedèl. Inu

ka-

kadar so ony jedli, je on djal: Rešnizh-
nu vam povem: de eden is vafš me
bó isdal. Inu ony so filnu shaloštni po-
štali, inu flehèrni is njih je sazheł re-
zhi: Ali sim jest Gospód? On pak je
odgovóril, inu je djal: kateri rokó s'
mano v' fkleđi omaka, letá me bó is-
dal. Syn tiga zhloveka gre fizer kje-
kaj, kakòr je pifsanu od njega: Ali
gorje timuistimu zhloveku, fkusi kate-
riga bó Syn tiga zhloveka isdan: nje-
mu bi bólfhi bilú, de bi taifti zhlovek
rojen ne bil. Judas pak, kateri ga je
isdal, je odgovóril, inu je djal: Ali
sim jest Rabbi? On rezhe k' njemu: Ti
si rekál. Kadar so pak ony vezherjali,
je Jesus kruh vseł, ga je posvetil,
slomil, inu svojim Jógram dal, inu je
rekál: vsámite, inu jejte: leto je mo-
je telú. Inu kadar je on vseł ta kelh,
je sahvalil, inu njim dal rekózh: Pyte
is letęga vfi. Sakaj leta je moja kry-
tiga noviga testamenta, katera bó sa
njih veliku prelyta k' odpufhanju tih
grehov. Jest vam pak povem, de ne
bóm posehmal od letiga sadú te vinfke
tèrte pyl nóter do tigaištiga dne, ker
bóm toiftu novu s' vami pyl v' kraj-
leštvi mojga Ozheta. Inu kadar so bi-
ly hvalęshno pejšsem rekli, so vunkaj
fhli na ójlfko gorró. Tèdaj rezhe Je-
sus

sus k' njim : Vy vsi se bóte pohujšhali nad mano v' letej nozhi. Sakaj stojí písanu : Jest bóm pastirja vdaril , inu ovzë të zhëde bódo ràskroplene. Po tem pak , ker bóm gorivštal , bóm pred vami šhàl v' Galilæo. Pëter pak je njemu odgovóril , inu je djal : De bi se ravnu vsi nad tabo pohujšhali , taku se jest ne bóm nigdar pohujšhal. Jësus rezhe k' njemu : Rësnizhnu jest tebi povëm , de v' letej nozhi , prejdën bó petelin sapejl , bóšh ti mene trykrat satajil. Pëter rezhe k' njemu : Aku bi jest zëlú s' tabo imejl vmreči , taku te ne bóm satajil. Ravnu takú so tudi vsi Jógri rekli. Tëdaj je prišhàl Jësus s' njimi v' en kraj , kateri je imenovan Gethsemani , inu je djal k' svojim Jógram : Sëdíte tukaj , dokler jest grëm kjé , inu mólim. Inu on je vsël k' sebi Pëtra , inu dva Zebedæova syna , inu je sazhešhalostën , inu silnu otóshen postajati. Tëdaj je djal k' njim : Moja dušha je shalostna nóter do smèrti : Ostanite tukaj , inu zhujte s' mano. Inu on je enu malu naprej šhàl , je padël na svój obras , inu je molil , rekózh : Mój Ozhe , aku je mogózh , naj grë prozh od mene letá kelb , ali vëndër ne kakòr jest hózhem , ampak kakòr ti. Inu on je prišhàl k' svojim Jógram inu jih najde

spyo-

pyózhe, inu rezhe h' Pětru: Taku ni-
 ste mogli eno uro s' mano zhuti? Zhuj-
 te, inu molíte, de v' fkuhnjavo ne pa-
 dete. Dúh je fizer volán, ali meisú je
 flabu. Supet je on drugizh prozh fhál,
 inu je molil, rekózh: Mój Ozhe, aku
 ne móte letá kęh prozh jiti od mene,
 temuzh de ga jest pyém, naj se sgody
 tvoja vóla. Inu on je supet prishál,
 inu jih je spyózhe nefhál: Sakaj njih
 ozhy so bile polne drémote. Inu on jih
 je popustil, inu je supet prozh fhál,
 inu je tretizh molil, inu je ravnu te-
 iste besede govoril. Tédaj pride on k'
 svojim Jógram, inu rezhe k' njim: spy-
 te sdaj, inu pozhivajte: Pole ura je
 blisu prishlá, inu Syn tiga zhloveka
 bó isdan v' rokę tih gręshnikov. Vsta-
 níte, pódimo: pole taisti, kateri me
 bò isdal, je vshe blisu. Inu kadar je
 on she letó govóril, pole Judas tih dva-
 najst edèn je prishál, inu s' njim ena
 velika mnóshiza s' mezhmy, inu kolmy
 od Vikshih tih Farjov, inu Starishih
 tiga ludstva poslani. Ta Isdajavéz pak
 je njim enu snaminje dal, rekózh:
 kateriga koli bóm jest kufhnil, taisti je,
 popadite ga. Inu sdajzi je on k' Jęsu-
 fu stópil, inu je djal: Sdrav bódi Rab-
 bi. Inu ga je kufhnil. Jęsus pak je k'
 njemu rekál: Priatél, sakaj si ti prishal?

Tè-

Tèdaj so ony pèrstopili, Inu so na Jè-
susa roké vèrgli, inu njega popadli.
Inu pole eden is tèh, kateri so s' Jè-
sulam bily, je roko stègnil, inu je svój
mezh isdèrl, inu je mahnil po tiga Vik-
shiga Farja hlapzu, inu je njega vuhú
odsekal. Tèdaj rezhe k'njemu Jèsus:
dèni tvój mezh v' svoje mèstu: Sakaj
vsi, kateri mezh vsamejo, bódo skusi
mezh konzhanj. Ali mèjnish ti, de
jest ne mórem profsiti mojga Ozheta,
inu on bó meni vstavil vezh kakòr dva-
najst Legiónov Angelov. Kakù se bódo
tèdaj Pisma dopólnile, ker se móre ta-
kù sgoditi? V' tejisti uri je Jèsus k'
mnóshizam djal: vy ste vùnkaj shli,
kakòr nad eniga ràsbójnika s' mezhmy,
inu kolmy mene lovit: Jest sim vsaki
dan pèr vafš sedel, inu vuzhil v' Tem-
pli, inu vy me niste popadli. Leto
pak se je vse sgodilu, de bi se dopól-
nile pisma tih Prerókov. Takrat so vsi
Jógri njega sapustili, inu so sbejshali.
Ty pak, kateri so Jèsus vjeli, so ga
pèrpelali h' Kajfashu Vikshimu tih Far-
jov, ker so Pifsarji, inu Starishi bily
vkup prisbli. Pètèr pak je od delezh
sa njim shal nòtèr do dvora tiga Vik-
shiga tih Farjov. Inu je nòtèr shal,
inu je sedel s' flushabniki, de bi konèz
vidil. Ti Vikshi tih Farjov pak, inu
zèlu

zělu sbiralishe so yfkali krivu prizho-
vanje supèr Jěsusa, de bi ga vmorili:
Inu ga niso neshli, de si je ravnu ve-
liku krivih prizh perstopilu. Sadnizh
pak sta prishle dvě krive prizhe. Inu
so rekle. Letá je govóril: Jest samó-
rem boshji Tempel rásdrěti, inu
tigaištiga v' trěh dneh spět gori sěsyda-
ti. Inu ta Vikšhi tih Farjov je gori
vstal, inu je k' njemu djal; Ali ti ni zh
ne odgovorish na tó, kar lety zhes
tebe prizhujejo? Jěsus pak je molzhal,
inu ta Vikšhi tih Farjov je odgovoril,
inu je djal k' njemu: Jest te sarotím pèr
shivim Bógu, de nam ti povesih, aku
si ti Kristus, Syn Boshji. Jěsus rezhe
k' njemu: Ti si rekál: vèndèr pak vam
povem, od sèdaj bóte vy vidili Synù
tiga zhloveka sèdeózhiga na dèlnizi tē
mozhy boshje, inu prideózhiga v' ob-
lakah tiga Nęba. Tèdaj je ta Vikšhi tih
Farjov svoje oblazhila rás-tèrgal, re-
kózh: On je Bogá preklinjal: Kaj po-
trèbujemo vezh prizh? Pole sdaj ste
flishali njegovu preklinuvanje: Kaj se
vam sdy? Ony so pak odgovorili, inu
so djali: On je smèrti vrejdèn. Tèdaj
so ony v' njegov obras pluvali, inu so
njemu sa vuhu dajali, drugi pak so ga
s' pestmy v' obras byli. Rekózh: Pre-
rokuj nam Christe, kdó te je vdaril?

Petèr

Petèr pak je svunaj sedel na dvorish: Inu ena dekla je k' njemu perstopila, rekózh: Ti si tudi bil s' Jèsum Galilajkim. On pak je tayl pred vsèmi, rekózh: Jèst ne vejm, kaj pravish. Ker je pak on zhes prag vùn fhàl, ga je ena druga dekla vidila, inu je rekla h' tem, kateri so tam bily: Leta je tudi bil s' Jèsum Nazarenkim. Inu on je spèt tayl s' eno persego: De jèst tiga zhloveka ne posnam. Zhes enu malu pak so perstopili ti ondi stojezhi, inu so rekli h' Petru: Resnizhnu ti si tudi od tehutih: Sakaj tvoj jesik tebe rasodeva. Tèdaj je on sazhel se rotiti, inu persegati, de ne posná tiga zhloveka. Inu sdajzi je petelin sapejl. Inu Petèr se je spómnil na besedo Jèsusovo, kir je rekàl: De prejdèn bó petelin sapejl, me bósh trykrat satayl. Inu on je vùnkaj fhàl, inu se je britkù jókal. Kadar se je pak jutru sturilu, so vsi Vikshih Farjov, inu Starishih tiga ludstva svèt dèrshali zhes Jèsusà, de bi ga v' smèrt isdali. Inu so svesaniga perpelali, inu zhes dali Pouziu Pilatushu, deshelskimu Oblastniku. Tèdaj se je Judas, kateri ga je isdal, ker je vidil, de je on obsójen, skàsal, inu je tim Vikshim tih Farjov, inu tim Starishim tẽ trydeset srebernike nasaj per-

pèrnešsèl. Rekózh: Jest sim grèshil, ker sim nedolshno kry isdal. Ony pak so rekli: Kaj je nam sa tó? Glej ti gorri. Inu on je tẹ frebèrnike v' Templi od sebe vèrgèl, se je prozh podal, je shal kjé, inu se je obèšsil. Ti Vikšhi tih Farjov pak so vseli tẹ frebèrnike, inu so djali: Ne spodóbi se jih v' zèrkovno ladizo vrèzhi: Sakaj tó je žena tẹ kryví. Ony so pak svit dèrshali, inu so kupili sa nje eniga lonzharja nyvo sa pokopalishe tim ptujim. Satega vólo je imenovana letá nyva Haceldama, tó je: Nyva tẹ kryví, nóter do danashniga dne. Tèdaj je bilú dopólnjenu, kar je govorjenu skusi Jeremia Preróka, kir pravi: Inu ony so vseli trydeset srebernikov, eno žena tiga predaniga, kateriga so ony od Israelških otrók kupili. Inu so jih dali sa nyvo eniga lonzharja, kakòr je meni Gospód vkasal: Jèsus pak je stal pred deshèlskim Oblastnikam, inu deshèlski Oblastnik ga je vprashal, rekózh: Ali si ti Krajl tih Judov? Jèsus pak je njemu rekál: Ti pravish. Inu kadar je bil tóshen od Vikšhih tih Farjov, inu tih Starishih, ny nizzh odgovóril. Tèdaj rezhe Pilatus k' njemu: Ali ne flishish, koliku supèr tebe prizhujejo? Inu on ny njemu na eno besèdo odgovóril,

takú

takú de se je deshěľski Oblastnik silnu zhudil. Ob Prasniki pak je deshěľki Oblastnik navado imel mnóshizi eniga jetnika ispuštiti, kateriga bi bily hótli. On je pak imel takrat eniga flovezhiga jetnika, kateri je bil imenovan Barabbas. Kadar so se ony tédaj vkupej sbrali, je Pilatus dial: kateriga hózhete vy, de vam spustím? Barabba, ali Jěsusa, kateri je imenován Kristus? Sakaj on je vejdil, de so njega bily is nevos'hlivosti isdali. Kadar je pak on na sódnim stoli sedel, je k' njemu poslala njegóva shena, rekózh: Nizh se ti ne pėzhaj s' letim pravizhnim. Sakaj jest sim veliku těrpeľa danás v' fajni savólo njega. Ali ti Vikshi tih Farjov, inu ti Starishi so pregovarjali mnóshize, de bi sa Barabba profsili, Jěsusa pak pogubili. Deshěľski Oblastnik pak je odgovóril, inu je djál k' njim: Kateriga is dveh hózhete, de vam ispuštím. Ony pak so djali Barabba. Pilatus rezhe k' njim: kaj hózhete tédaj, de jest s' Jěsufam sturím, kateri je imenován Kristus? Ony so vsi djali: Naj bó krishan. Deshěľski Oblastnik, pak rezhe: Kaj je tédaj hudiga sturil? Ali ony so she ból vpyli, rekózh: Naj bó krishan. Kadar je pak Pilatus vidil, de nizh ne opravi, tēmuzh de vezhi

hrup

hrup vstaja, je vsel vode, inu si je roke vmil pred množico, rekózh: Jest sim nedolshèn nad kryvjó letiga pravizbniga: Vy gori glédajte. Inu vse ljudstvu je odgovórilu, inu je djalu: Njegova kry pridi zhes nafs, inu zhes nafhe otroke. Tèdaj je on njim Barabba ispustil: Jësusa pak je gajshlaniga zhes dal, de bi bil krishan. Tèdaj so tiga deshëlkiga Oblastnika sholnerji Jësusa sabo vseli v'fodno hiho, inu so k'njemu vkup spravili zelo trumo: Inu ony so ga flejkli, inu so njemu en fhkarlatni plajsh okuli djali: Inu ony so splekli eno krono is terna, inu so jo na njegovo glavo postavili: Inu en tirst v'njegovo desno rokó djali, inu so pred njim poklekovali, inu se njemu posmehovali, rekózh: Sdrav bódi ti Kraj tih Judov. Inn so v'njega plivali, inu tirst vseli, inu na njegovo glavo tótkli. Inu po tem, kadar so njega bily saframovali, so njemu plajsh flejkli, inu so ga s'njegóvim oblazhilam oblejkli, inu prozh pelali, de bi ga krishali. Kadar so pak vùn fhli, so nefhli eniga zhloveka od Cyrene, s'imenam Simon: tega so permórali, de bi njegov krish nësél. Inu so pri fhli na ta kraj, kateri se imenuje Golgotha, kar se pravi, en kraj mèrtvashkij

kih glav. Inu so njemu dali pyti vinu s' sholzam smeshanu. Inu kadar je on pokusil, ny hotel pyti. Po tem pak, kadar so njega bily krishali, fo rasdej- lili njegove oblazhila, inu fo losali sa nej: de bi se dopolnilu, kar je rezhe- nu skusi Preroka, kir pravi: Ony fo febi rasdejli moje oblizhila, inu fo losali sa mojo sukno. Inu fo njega fedeozhi varovali. Inu fo nad njegovo glavó postavili njegovu obfojenje taku sapisanu: **LETA JE JESUS EN KRAJL TIH JUDOV.** Takrat sta bila krishana s' njim dva rasbojnika, eden na desnizi, eden na levizi. Ty pak, kateri fo me- mu fhli, fo ga preklinjovali, inu svo- je glave majali, inu fo rekli: Aha! ti kateri Tempel poderash, inu v' treh dneh spet gori sydash: Pomagaj sam febi: Aku ti ti Syn Boshji, stopi doli is krisha. Ravnu taku tudi fo fe ti Vikhi tih Farjov s' Pilsarji, inu Sta- rishmi vred posmehovali, inu fo rekli: On je drugim pomagal, inu on sam febi ne more pomagati. Aku je on Israelfki Krajl, naj sdaj doli stopi is krisha, inu my bomo njemu verjeli. On je v' Bogá savupal: Naj ga sdaj re- fhi, zhe ga hozhe: Sakaj on je rekál: De sim Boshji Syn. Ravnu toistu sta tudi njemu te dva rasbojnika, katera sta

ťta s' njim vřed krishana bila, naprej
 metala. Od ťheťte ure pak je tammá
 poťtala zhes vùs ťvejť nótèr do devete
 ure. Inu okuli devete ure je Jeťsus
 s' velikim glaťsam vpil: Eli: Ei, lam-
 ma ťabachthani? tó je: Mój Bóg, mój
 Bóg; Sakaj ťi ti mene ťapuťtil? Neka-
 teri pak tihťtih, kateri ťo tam ťtali,
 keř ťo ťliťhali, ťo reķli: De letá Elia
 klizhe. Inu ťdajzi je edèn od njih te-
 keľ, inu je vťel eno góbo, inu je jo
 s' jeťsiham napólnil, inu na en tèrťt na-
 táknil, inu je dal njemu pyti. Ti dru-
 gi pak ťo djali: Puťti, poglejmo, ali
 pride Elias njega reťhit. Jeťsus je pak
 ťpeť s' velikim glaťsam vpil, inu je du-
 ťho puťtil. Inu pole to ťagrinalu tiga
 Templa ťe je rás-tèrgalu na dvóje od
 ťgoraj, nótèr do ťdolaj. Inu ťemla ťe
 je ťreťla, inu ťkale ťo ťe rás-pókale.
 Inu pokopalťha ťo ťe odpèrle, inu ve-
 liku teleťs tih Svètnikov, kateri ťo ťpa-
 li, ťe je obudilu. Inu kadar ťo po nje-
 góvim gorivťtajenji is pokopalťh vùn
 ťhlé, ťo priťhle v' ťvètu meťtu, inu ťo
 ťe mnógim pèrkasale. Ta ťtujni Pogla-
 var pak, inu ty, kateri ťo s' njim Je-
 ťufa varovali, kadar ťo ta potreťs, inu
 tó, kar ťe je ťgodilu, vidili, ťo ťe
 ťilnu bali, rekózh: Sa reťs je bil letá
 ťyn Boshji. Ondi pak je bilú veliku
 ťheň,

shen, katere so od delezih gledale, katere so bile sa Jēsusam prišhle od Galilæe, inu so njemu strejgle: Med katerimi je bila Maria Magdalene, inu Maria mati Jakoba, inu Jōshepha, inu mati Zebedeovih synov. Kadar se je pak vezher sturil, je prišhal en bogat zhlovek is Arimathæe, s' imenam Jōseph, kateri je tudi sam en Jógèr Jēsušov bil. Ta je fhàl h' Pilatushu, inu je prosil sa telú Jēsufa. Tèdaj je Pilatus vkasal telú dati. Inu Jōseph je vsel tó telú, inu ga je savil v' eno zhisto tanzhizo. Inu je tóistu polóshil v' enu svoje novu pokopalishe, kateru je on bil v'fkali is - sekàl. Inu je pèrpravil en velik kamèn pred duri tiga pokopalisha, inu je prozh fhàl. Ondi je pak bilá Maria Magdalene, inu ta druga Maria, inu so sèdele na spruti tiga groba. Ta drugi dan pak, kateri je sa dnevam tiga pèrpravlanja, so se h' Pilatushu vkup sbrali ti Vikshi tih Farjov, inu Pharisæerji, rekózh: Gospód, my si spómnimó, de je letá sapelavéz, kadar je she shiv bil, rekàl: Zhes try dny bóm jest gori vstal. Vkashi tédaj, de se grob obvaruje do tretiga dne, de kje njegóvi Jógri ne pridejo, inu ga ne vkradejo, inu né pravio k' ludstvu: On je od mèrtvih gori vstal, inu de

ne bó ta posledna smóta hujšhi, kakòr ta pèrva. Pilatus pak je djál k' njim: Vy imate varihe, pojdite, obvarujte, kakòr vejšte. Ony pak so prozh ihli, so grob obdali s' varihi, inu so ta kamen sapezhatili.

Na Vèliki Pondèlik.

† Evangelium S. Joannesa
na 12. Postavi.

Shešt dny pred Velikonozhjó je Jèsus prišhal v' Bethanio, ker je bil Lazarus vmèrl, kateriga je Jèsus od mèrtvih obudil. Tam pak so bily njemu eno vezherjo naredili, inu Martha je strègla, Lazarus pak je bil edèn od tèh, kateri so s' njim pèr mysi bily. Maria tèdaj je vsèla eno libro dragiga masila od prave šhpiknarde, inu je Jèsusove noge pomasala, inu je njegóve noge s' svoji lasmy brisala: Inu hišha je bilá od duhá tiga masila napólnjena. Edèn is njegóvih Jógrov tèdaj Judas Iškarijót, taiti, kateri ga je imel isdati, je rečkal: Sakaj se letó masilu ny predalu sa try stu dènarjov, inu tim vbógim dalu? On je pak letó rečkal, ne de bi njemu sa tè vbóge íkèrb bilá, ampak, ker je on en tát bil, inu je mofhno
imel

imel, inu je nofsil, kar je bilú nóter vèrshenu. Jèsus je tédaj rékàl: Pustíte jo, de ona tóistu na dan mojga pogrèba pèrhrani. Sakaj vbóge imate vselej med vami: mene pak nimate vselej. Ena velika mnóshiza is Judov tédaj je svejdila, de je on tamkaj: Inu so prishli ne samu sa vólo Jèsusà, ampak de bi tudi Lazara vidili, kateriga je on od mèrtvih obudil.

Na Veliki Tvork.

Tèrplènje Gospóda nashiga
 Jèsusà Christula popisànu od
 S. Marka na 14. inu 15. Post.

V timistim zhàsi: Je bila zhes dva dny Velikanozh, inu dan tih oprešnih kruhov: Inu ti Vikshi Farji inu Pilsarji so yikali, kakú bi njega s' golufio vjeli, inu vmorili. Ony so pak rekli: Nikar ob Prasniki, de kje en hrup med ludstvam ne vstane. Inu ker je on v Bethaniji v' hishi Simóna tiga goboviga bil, inu per mysì sèdel: Je prishla ena shena, katera je imela eno kamnitno pufhizo masila praviga Narda, filnu dragiga, inu je to pufhizo rásbila, inu njemu zhes glavo islyla. So bily pak nekateri, kateri so samy pèr sebi ne-
 f 2 vólni

vólni postali, inu rekli: Zhemú je letá potrata tiga masila sturjena? Sakaj letó masilu bi se bilú snalu predati sa vezh, kakòr sa try stu dènarjov, inu vbógim dati. Inu so se zhes njó jesili. Jesus pak je rekal: Pustite jo, kaj njej na-
 dlęgo dęlate? Ona je enu dobru dęlu na meni sturila. Sakaj vboge imate vselej med vami, inu kadar kóli bóte hotli, jim snate dobru sturiti: Mene pak ni-
 mate vselej. Letá je sturila kar je mo- gla: Ona je naprej prishla masat moje telú h' pogrebu. Resnizhnu vam povem: Ker se bó koli osnanuval letá Evangeli po zęlim svejti, se bó tudi pravilu k' njenimu spominu, kar je letá sturila. Inu Judas Ishkarjót tih dvanajst edèn je prozh shàl k' Vikshimu tih Farjov, de bi ga njim isdal. Ony pak, ker so sli-
 shali, so se sveselili, inu njemu oblu- bili dènarjov dati. Inu on je yskal, kakú bi ga mogel pèrlóshnu isdati. Inu ta pèrvi dan tih oprešnih kruhov, ka-
 dar so tó Velikonozhnu Jagne saklali, rekó k' njemu njegoví Jógri: Kam hó- zhefh, de my gremo, inu tebi pèrpra-
 vimo, de bósh Velikanozhnu Jagne ję- dël? Inu on póshle dva svojih Jógrov, inu rezhe k' njima: Pojdita v' meštu: Inu vaju bó en zhlovek fręzhal, kateri nese en verzh vode, pojdita sa njim.

Inu

Inu kęř koli bó on nóter shál , rezíta k' hišnimu Gospodarju , de Mójster rezhe : Kej je ta Gostna hišha , kęř imám s' mojmi Jógri tó Velikonozhnu Jagne ješti ? Inu on bó vama pokasal enu veliku vezherje - meštu , pogèrnenu : Ondi nam pèrpravita. Inu njegóva Jógra šta vùn shla , inu prišhla v' meštu , inu šta nešhla , kakòr je on njima bil povèdal , inu šta Velikanozhnu Jagne pèrpravila. Inu kadar se je vezher sturil , je on prišhál s' timi dvanajstimi. Inu kadar so ony pèr mysi sedeli , inu jèdli , je Jęsus djal : Refnizhnu vam povęm , de eden is vafs me bó isdal , kateri s' mano je. Ony so pak sazheľi shaloštni pèrhajati , inu eden sa drugim rezhi k' njemu : Ali sim jest ? On pak je k' njim djal : Eden is tih dvanajst , kateri s' mano rokó v' fkleđi omaka. Syn tiga zhloveka gre fizer , kakòr je pisšanu od njega : Ali gorje timuistimu zhloveku , fkusi kateriga bó Syn tiga zhloveka isdán. Niemu bi bóľhi bilú , de bi taišti zhlovek rojen ne bil. Inu kadar so ony jèdli je Jęsus kruh vsęl : Inu ga je posvętil , inu slomil , inu njim dal , inu je rekal : Vsamíte , jejte , letó je moje telú. Inu on je vsęl ta keľh , je sahvalil , inu njim dal : Inu vsi so is njega pyli. Inu on je rekal k' njim :

Letá

Letá je moja kry tiga noviga Testamenta, katera bó sa njih veliku preli-
ta. Rènizhnu vam povem, de ne bóm
vezh pyl od sadú te terte nóter do tai-
stiga dne, kadar bóm tigaištiga noviga
v' Boshjim kraještvu pyl. Inu kadar so
bily sahvalno pejšsém rekli, so vùn
shli na Ojško gorró. Inu Jęsus je djál
k' njim: Vsi se bóte nad mano letó nózh
pohujšhali, sakaj štojí písanu: Jest bóm
Pastirja vdaril, inu ovze bódo raskrop-
lene. Po tem pak, kadar bóm gori vřtal,
bóm pred vami řhál v' Galilæo. Petër pak
rezhe k' njemu: De bi se ravnu vsi nad
tabo pohujšhali, jest pak ne. Inu Jęsus
rezhe k' njim: Rènizhnu jest tebi po-
vem, de ti danás letó nózh, prejdèn
bó petelin dvakrat sapeřil, bóřh mene
trykrat satajil. On pak je řhe vezh go-
vóril: Aku bi jest imel zélú s' tabo
vmreči, taku te ne bóm satajil. Ravnu
takú řo tudi vsi rekli. Inu ony řo pri-
řhli v' en kraj, katerimu je ime Geth-
semani. Inu on je djál k' svojim Jó-
gram: Sèdíte tukaj, dokler jest mólim.
Inu on vřame řabo Petra, inu Jakoba,
inu Joannesa: Inu je sazheł trepetati,
inu řilnu obtóshen postajati. Inu rezhe
k' njim: Moja duřha je řhalořna nóter
do řmerti: Ořtaníte tukaj, inu zhujte.
Inu keř je enu malu napreř řhál, je on
na

na semlo padel, inu molil, de bi, aku je mogozhe od njega ta ura prishla. Inu on je rekâl: Abba Ozhe, tebi je vse mogozhe, prenesi letá kelh od mene, ali vènder ne kar jest hozhem, ampak kar ti. Inu on je prishâl, inu je njih spyozhe neshâl. Inu on je djâl h' Petru: Simon spysh? Ali nisi mogel eno uro zhuti? Zhujte, inu molite, de v' skushnjavo ne padete. Duh je fizer volán, ali meisu je flabu. Inu on je supet prozhshâl, inu molil, inu je ravnu teiste besede rekâl. Inu kadar se je vèrnil, jih je spet spyozhe neshâl: Sakaj njih ozhy so bile polne drémote. Inu ony niso vej dili, kaj bi njemu odgovorili. Inu on je prishâl tretizh: inu je djâl k' njim: Le spyte, inu pozhivajte. Sadofti je. Ura je prishla: Pole Syn tiga zhloveka bó isdan v' roketih greshnikov. Vstánte, podimo: pole taisti, kateri me bó isdal, je blisu. Inu kadar je on she govóril, je prishâl Judas Iskarijót tih dvanajst edèn, inu s' njim eua velika mnóshiza s' mezhmy, inu kolmy od Vikshih Farjov, inu Pissarjov, inu Starishih. Njegov isdajavéz pak je njim bil enu snaminje dal, rekózh: kateriga koli bóm jest kushnil, taisti je, popadite ga, inu ga vârnú prozh pelite. Inu kadar je prishâl, je sdaj-

sdajzi k' njemu stópil, inu je rekál: Sdrav bódi Rabbi. Inu on ga je kushnil. Ony pak so svoje roké na njega vèrgli, inu so ga popadli. Edèn pak tih sravèn stoježnih, je mezh isdèri, inu hlapza tiga Vikshiga Farja vdaril: Inu njegovu vuhú odškal. Inu Jèsus je odgovóril, inu je djál k' njim: Vy ste kakòr nad eniga ràsbójnika vùn fhli s' mezhmy, inu kolmy mene lovit? Jèst sim bil vsaki dan pèr vaf, inu sim vuzhil v' Templi, inu vy me niste popadli. Ali to se gody, de se Pisma dopólnio. Tedaj so ga njegovi Jógri popustili, inu so vsi sbejšhali. En mladènzh pak je sa njim hodil s' platnam na nagim ogèrnen: Inu ony so ga prišli. On pak je platnu popustil, inu je nag od njih sbejšhal: Inu ony so Jèsuša pèrpelali k' Vikshimu Farju: Inu kjèkaj so se sefhli vsi Vikshi Farji, inu Starishi, inu Pifsarji. Pètèr pak je od delezh sa njim fhál zèlú nótèr v' tiga Vikshiga Farja dvor: Inu je sèdel s'hlapzi, inu se je pèr ognji grèl. Ti Vikshi Farji pak, inu vse sbiralishe so yfkali prizhovanje supèr Jèsuša, de bi ga v' smèrt isdali, inu ga niso neshli. Sakaj njih veliku je krivú prizhuvalu supèr njega: Inu prizhovanja niso vkup prishlé. Inu nekateri so gori vstali, inu

inu so krivú prizhovali supèr njega, rekózh: My smo flishali, de je on rekál: Jest hózhem letá Tempèl, kateri je s' rokami sturjèn, ràsdjati, inu v' trèh dneh eniga drugiga, kateri ny s' rokami sturjèn, sesydaci. Inu tudi tó prizhovanje ny obstalu. Inu ta vikshi Far je v' frèdo gori vstal, inu je vprashal Jësusa, rekózh: Ali nìzh ne odgovórish na tó, kar lety tebi naprej mezhhejo? On pak je mólzhal, inu ny nìzh odgovoril. Ta Vikshi Far ga je supet poprashal, inu je djál k' njemu: Ali si ti Kristus Syn Bogá tìga visoku hvaleniga? Jësus pak je njemu djál: Jest sim: Inu vy bóte vidili Synú tìga zhloveka sedeózhiga na dèsnizi Boshje mozhy, inu prideózhiga s' oblaki tìga Nèba. Ta Vikshi Far pak je ràs tèrgal svoje oblazhila, inu je djál: Kaj potrebuje mo s'he prizh? Vy ste flishali to preklinovanje. Kaj se vam sdy? Ony so pak vsi njega obfodili, de je smèrti vrèjdèn. Inu nekateri so ga jèli sapluvatì, inu njegov obrás sakrivati, inu njemu sa vuhu dajati, inu njemu rezhi, Prerokuj: Inu hlapzi so ga s' pestmy byli. Inu kadar je Pètèr na dvorishì spodej bil, pride ena tèh dèkel Vikshiga Farja. Inu kadar je vidila, de se je Pètèr grèl, ga je poglèdala, inu je djála:

djala: Ti si tudi s' Jësufam Nazaren-
fkim bil. On pak je tayl, rekózh:
jest ne snam, tudi ne vejm, kaj ti pra-
vish. Inu on je vunkaj fhàl pred dvo-
rishe, inu petelin je sapejl. Inu kadar
je njega dëkla spët vidila, je sazheła
rezhi h' tim okuli stojezhim: De je le-
tá edèn is tihistih. On pak je spët ta-
yl. Inu zhes enu majhinu so ti sra-
vèn stojezhi supet h' Pëtru rekli: Sa rëfs
si ti is tihistih: Sakaj ti si en Galilæiz.
On pak se je sazheł rötiti, inu pèrle-
gati: de jest ne posnam tiga zhloveka,
od kateriga pravite. Inu petelin je
drugizh sapejl. Inu Pëtèr si je spómnil
na besëdo, katero je Jësus k' njemu
djal: de prejdèn bó petelin dvakrat sa-
pejl, bófh ti mene trykrat satajil. Inu
on se je sazhel jokati. Inu sdajzi s'
jutraj so ti Vikfhi Farji s' Starishimi,
inu Pifsarji, inu vse Sbiralishe, en svèt
dërshali, inu so Jësusa svesali, inu
prozh pelali, inu Pilatushu zhes dali.
Inu Pilatus ga je vprafhal: Ali si ti
en Krajl tih Judov? On pak je odgo-
vóril, inu je djál k' njemu: Ti pra-
vish. Inu ti Vikfhi Farji so veliku zhes
njega toshili. Pilatus pak ga je spët
vprafhal, rekózh: Ali nìzh ne odgo-
vorish? Poglej v' kaku velikih rëzheh
ony tebe tóshio. Jësus pak ny nìzh
od-

odgovóril, taku, de se je Pilatus zhu-
 dil. Oo Prasniki pak je on navado imel
 njim eniga jetnika proftiga spustiti, sa
 kateriga koli so ony profsili. Je bil
 pak eden imenován Barabbas, s' pun-
 tarji vkléneen, kateri je bil eniga v pun-
 ti vbyl. Inu kadar je mnoshiza gori
 fhla, je sazheła profsiti sa tó, kakòr
 jim je vselej sturil. Pilatus pak je njim
 odgovóril, rekózh: Ali hózhete, de
 vam Krajla tih Judov proftiga spustim?
 Sakaj on je veidil, de so ga Vikshi
 Farji is nevoshlivosti isdali. Ti Vikshi
 Farji so tó ludstvu nashuntali, de bi
 njim rajshi Barabba próstiga spustil. Pi-
 latus pak je spet odgovóril, inu je djal
 k' njim: Kaj tédaj hózhete, de jest
 sturim s' Krajlam tih Judov? Ony pak
 so supet vpyli: Krishaj ga. Pilatus pak
 je djal k' njim: Kaj je tédaj hudiga stu-
 ril? Ony pak so she bòl vpyli: Kri-
 shaj ga. Pilatus pak, ker je hótél timu
 ludstvu sadofti sturiti, je njim Barabba
 próstiga ispustil, inu Jësusa je gashla-
 niga zhes dal, de bi bil kirshan. Shol-
 nerji pak so njega nóter v' dvor, kir
 je sodna hifha, pelali, inu so zelo tru-
 mo vkup fklizali. Inu ony ga oble-
 zhejo v shkèrlat, inu spledó eno t'er-
 novo króno, inu jo njemu gori postá-
 vio. Inu so ga sazhelel posdravlati:

Sdrav

Sdrav bódi Krajl tih Judov. Inu ony fo na njegovó glavó s' t'erstam byli, inu fo ga sapluvali, inu fo na kolëna padali, inu njega molili. Inu po tem, kadar fo njega saframovali, fo njemu shkèrlat flëkli, inu fo ga s' njegovim oblazhilam oblejkli: Inu fo ga vun perpelali, de bi ga krishali. Inu fo permórali eniga memu gredózhiga, Simona Cyrenæa, kateri je is poljá prishal, inu je bil en ozhe Alexandra, inu Rufa, de bi njegov krish neshel. Inu fo ga perpelali na ta kraj mertvas'khkih glav. Inu ony fo njemu dali pyti vinu s' myrro smeshanu: on ga pak ny vsel. Inu ty, kateri fo ga krishali, fo njegové oblazhila resdejlili, inu fo lófsali sa nje, kdó bi kaj dobil. Je bila pak ta tretja ura: Inu ony fo njega krishali. Inu ta napis njegoviga obfojenja je bil takú gori sapisan, **KRAJL TIH JUDOV**. Inu s' njim fo krishali dva rasbojnika, eniga na desnizo, inu eniga na njega levizo. Inu to písmu je bilú dopólnjenu, ker pravi: Inu on je bil med te krivizhne shtet. Inu ti memu gredózhi fo ga preklinuvali, inu fo svoje glave majali, inu djali: Aha! kakú lepú ti Tempel Boshji poderash, inu v' treh dneh s'pet gori sydash! Pomagaj sam sebi, inu stópi doli is krishsha.

sha. Ravnu takú so se tudi Vikshi Farji posmèhovali, inu so s' Pifsarji edèn pruti drugimu rekli: On je drugiin pomagat, inu sam sebi ne móre pomagati. Christus Israelski Krajl, naj sdaj doli stópi is krisha, de my vidimo, inu verujemo. Inu ty, kateri so bily s' njim krishani, so ga sahpotuvali. Kadar je pak s'hesta ura bilá, je tamá postala zhes vùs svejt nóter do devete ure. Inu ob deveti uri je Jęsus s'velikim glasm savupyl, rekózh: Eloi, Eloi, lamma Sabachthani? Kar je predstavleno, Mój Bóg, mój Bóg, sakaj si ti mene sapustil. Inu nekateri tih sravèn stojezhih kadar so tó flishali, so rekli: Pole, on Elia klizhe. Eden pak je tekèl, inu je napólnil eno gobo s' jęsiham, inu na en tērst nataknil, inu je njemu pyti dal, rekózh: Pustite, poglejmo, aku Elias pride, inu njega doli sname. Jęsus pak je en velik glas ispustil, inu je dušho gori dal. Inu tó sagrinalu tiga Templu se je rás-tergalu na dvoje od sgoraj nóter do sdolaj. Kęr je pak en stujni Poglavar, kateri je njemu naspruti sraven stal, vidil, de je takú vpijózh vmèrl, je on djal: Sa reš letá zhlovèk je bil Syn Boshji. So bile pak tudi ene shene tam, katere so od deležh ględale: Med

katèrimi je bila Maria Magdalene, inu Maria Jakoba tiga majnshiga, inu Joshephova Mati, inu Salome. Katere so tudi, kadar je on v' Galilæi bil, sa njim hodile, inu njemu stregle, inu veliku drugih, katere so s' njim vred v' Jerusalem gori fhle. Inu kadar se je vezher sturil, ker je bil dan tiga perpravlanja, katèri je pred Sabboto. Je prishal Jòseph od Arimathæe en shlahtni Desseták, katèri je tudi na Boshje krajlestvu zhakal, inu je serzhnú notèr ihál h' Pilatushu, inu je sa Jesuovu telú profsil. Pilatus pak se je zhudil, de je vse bil vmèrl. Inu je poklizal tiga stuiniga Poglavarja, inu ga je vprašhal: Ali je vse sdavnaj vmèrl. Inu kadar je on tó od stujniga Poglavarja svejdil, je on tó telú Josephu dal. Josheph pak je kupil eno tanzhizo, inu ga je doli snel, inu v' tanzhizo savil, inu polóshil v' enu pokopalishè, katèru je bilu is skale is-tekane, inu je pervalil en kamen pred duri tiga pokopalisha.

Na Veliko Sredo.

Tèrpljenje Gospóda našhiga Jē-
susa Christusa popisano od S. Luke-
sha na 22. inu 23 Postavi.

V timistim zhafsi : Se je pèrblishoval
prasniki tih opręsnih kruhov , kateri se
imenuje Velikanózh. Inu ti Viklhi tih
Farjov , inu Pifsarjov so yfkali , kakú
bi Jēsusa vmóрили : ony so se pak mnó-
shize bali. Satan pak je nóter fhál v'
Judessa , kateri je bil imenován Ish-
karjót , inu je bil edén is tih dvanajst.
Inu on je prozh fhál , inu je govóril
s'timi Vikfhimi tih Farjov , inu s' Pogla-
varji , kaku bi on njega njim isdal. Inu
ony so se veselili , inu so oblubili nje-
mu dēnarjov dati. Inu on je besēdo
dal , inu je yfkal pèrlóshnost , de bi ga
njim bres hrnpa isdal. Prifhál je pak
dan tih opręsnih kruhov , ob katerim
se je móglu Velikonozhnu Jagne sa-
klati. Inu on je poslal Pētra inu Joan-
nesa , rekózh : Pojdita , inu pèrpravita
nam tó Velikonozhnu Jagne , de ga
jēmo. Ona sta pak rekla k' njemu : kej
hózhesh de perpraviva ? On pak je djál
k' njima : Pole , kadar vy dva v' mēstu
nóter pójdeta , bó vaju en zhlovék írę-
zhal,

zhal, kateri en verz h vode ponefse. Pójdita sa njim v' hiſho, ker on nóter gre. Inu rezíta k' hiſhnimu Gospodarju: Mójſter tebi rezhe: Kej je ta goſtna hiſha, ker imam jeſt s' mojmi Jógrí Velikonozhnu Jagne jeſti? Inu on bó vama pokasal enu veliku vezherje - meſtu vshe pogernenu, tam perpravita. Ona ſta pak ſhla, inu ſta neſhla, kakor je on bil njima rekál: Inu ſta velikonozhnu Jagne perpravila. Inu kadar je ura priſhlá, ſe on k' myſi vſedil, inu ti dvanajſt Apoſtelni s' njim. Inu on je djál k' njim: Jeſt ſim is ſerza shelel letó velikonozhnu Jagne s' vami jeſti, preden terpym. Sakaj jeſt vam povem, de jeſt ne bóm vezh od njega jedel, dokler bó dopólnjenu v' Boshjim krajleſtvi. Inu on je kelh vsel, je ſahvalil: inu je rekál: Vsamíte, inu rásdejlíte ſi med ſabo. Sakaj jeſt vam povem, de jeſt ne bóm pyl od ſadú te terte, dokler Boshje krayleſtvu pride. Inu on je kruh vsel, je ſahvalil, slomil, inu njim dal, rekózh: Letó je moje telú, kateru bó sa vafſ danu: Letó ſturíte k' mojmu ſpominu. Ravnu takú tudi Kelh po vezherji, rekózh: Letá Kelh je ta novi Testament v' moji Kryvi, katera bó sa vafſ prelyat. Vènder pak, pole roka tega, kate-

ri bó mene isdal, je s' mano pèr mysi. Inu Syn tiga zhloveka fizer grę po tem kakòr je fklenu: Vèndèr pak gorjè timuistimu zhloveku, fkusi kateriga bó on isdán. Inu ony so se sazhele med fabo poprafhuvati, kdó bi taisti is njih bil, kateri imá letó sturiti. Med njimi pak je tudi enu prepيرانje vstalu, kdó bi imel med njimi sa vèkshiga dèrshan biti. On pak je djalk' njim: Krajli tih^h Neveřnikov zhes njè gospodujejo, inu ty, kateri oblast zhes njè imajo, bódo dobrótniki imenovani. Vy pak ne takú: Temuzh kateri je vèkshi med vami, imá biti kakòr ta majnsi. Inu ta Vikshi imá biti kakòr flushabnik. Sakaj kdó je vèkshi, tá kateri pèr mysi fèdy, ali tá, kateri streshè? Kaj ne tá, kateri per mysi fèdy? Jest pak sim v'frèdi med vami kakòr edèn, kateri streshè. Vy pak ste tiisti, kateri ste s' mano v' mojih fkušnjavah ostali. Inu jest vam pèrpravlam, kakòr je meni mój Ozhe pèrpravil tó Krajlestvu, de vy jèsté, inu pyete pèr moji mysi v' mojim Krajlestvi: inu de fèdité na fèdeshih, kër bóte fodili tè dvanašt Israelfke rodóve. Gospód Pak je rekal: „Simon, Simon, pole Satan vaf je hotèl imèti, de bi vaf kakòr pshenizo presèjal. Jest pak sim prosil sa tebe: de tvoja vera

ne neha: inu ti, kadar se bófh enkrat
 sprebernil, poterdi tvoje brate. Ou pak
 je djál k' njemu: Gospód s' tabo sim jest
 pèrpravlen tudi v' jezho, inu v' smèrt
 jiti. On pak je rekal: Jest tebi povem
 Petèr: Petelin ne bó danàs sapejl, prej-
 dèn ti trykrat vtajish, de mene posnash,
 Inu on je djál k' njim: Kadar sim jest
 vafš bres mofhne, inu tafhke, inu
 zhevlov poflal, ali je vam kaj doli
 fhlu? Ony pak fo rekli: Nizh. On je
 tedaj k' njim rekal: Sdaj pak, kateri
 imá mofhno ta vsami tudi tafhko: Inu
 kateri nima, ta imá tudi svojo sukno
 predati, inu en mezh kupiti. Sakaj
 jest vam povem, de fhe letó, kar je
 pifsanu, móre nad mcno dopólnjenu
 biti: Inu on je bil med krivizhne po-
 stavlen. Sakaj kar je od mene pifsanu,
 imá konèz. Ony pak fo rekli: Gospód,
 pole, tukaj sta dva mezha. On pak je
 djál k' njim: Dosti je. Inu on je vún-
 kaj fhál, inu po navadi je fhál na ójl-
 fko gorró. Sa njim fo pak tudi Jógri
 fhli. Kadar je bil pak na taisti kraj
 prishál, je rekal k' njim: Molíte, de
 v' fkušnjavo ne padete. On se je pak
 od njih sa en luzhaj delezh odtèrgal:
 Inu je na kolèna padèl, inu molil.
 Rekózh: Ozhe, aku hózhesh, vsami
 letá kèlh od mene: Vèndèr pak ne mo-
 ja, ampak tvoja vóla se isgodi. Nje-

mu se je pak perkasal en Angel is Neba, kateri ga je poterdil. Inu ker je on s' smertjo rinjal, je on dalej molil. Njegov pot pak je postal, kakor kryvave frage, katere so na semlo kapale. Inu kadar je on od molitve gori vstal, inu k' svojim Jogram prišhal, jih je od shalosti spiozhe neshal. Inu je djal k' njim: kaj spité? Vstaníte, inu molíte, de v' skushnjavo ne padete. Ker je pak on she govóril, pole mnoshiza je bila tukaj: Inu tá, kateri je bil imenovan Judas, eden is tih dvanajst, je pred njimi shal: Inu se je k' Jesusu perblishal, de bi ga kushnil. Jesus pak je djal k' njemu: Juda, ali isdash ti Synu tiga zhloveka s' kushvanjam? Kadar so pak ty, kateri so okuli njega bily, vidili, kaj imá biti, so rekli k' njemu: Gospód, ali hózhe-mo s' mezham mahniiti. Inu eden is njih je hlapza tiga Vikshiga tih Farjov vdaril, inu je njemu to defnu vuhú odsekál. Jesus pak je odgovóril, inu je djal: Jenjajte sa sdaj. Inu on se je njegoviga vufhesa dotaknil, inu ga je osdravil. Jesus pak je rekál h' tem, kateri so k' njemu prišli, tim Vikshim tih Farjov, inu Poglavarjam tiga Temppla, inu h' tim Starishim: Vy ste, kakor nad eniga rasbojnika vun shli s' mezh-

s'mezhmy, inu s'kolmy. Jest sim vsaki dan per vafsbil v' Templi: Inu vyniste stegnili roke na mene: Ampak letá je vafsha ura, inu mozhtetámme. Ony pak so ga popadli, inu so ga pelali v' hisho tiga Vikshiga tih Farjov: Petèr pak je od delezhsa njim hodil. Ony so bily pak en ogjin sakrili v' fre-di dvorissha, inu so okrog sedeli, inu Petèr je bil v' fre-di med njimi. Ena dekla pak je njega vidila per oguju sedeti, inu ga je ravnu pogledala, inu je rekla: Letá je tudi s' njim bil? On je pak njega satayl, rekózh: Shena, jest ga ne posnam. Inu zhes enu majhinu, je njega en drugi vidil, inu je djal: Ti si tudi eden is njih. Petèr pak je djal: O zhlovek jest nisim. Inu zhes eni zhafs okuli ene ure, je en drugi pertèrdil, rekózh: Resnizhnu letá je tudi s' njim bil. Sakaj on je en Galilæiz. Petèr pak je djal: Zhlovek, jest ne vejim, kaj pravish. Inu sdajzi dokler je she govóril, je petelin sapejl. Inu Gospód se je osèrl, inu je na Petra pogledal. Inu Petèr si je spómnil na besedo tiga Gospóda, kakòr je on rekál: De prejden bó petelin sapejl, boshtimene trykrat satayl. Inu Petèr je vunkaj shál, inu se je milu jókal. Inu ti moshje, kateri so Jësusa dèrshali,

li, so njega sašramovali, inu so ga by-
li. Inu so ga sakrivali, inu v' njegov
obras byli: inu so njega vprašali, re-
kózh: Prerokuj nam, kdó je tebe vda-
ril? Inu vezh drugiga preklinvanja so
ony supèr njega govóрили. Inu kadar
se je dan šturil, so se vkùp sbrali ti
Starishi tiga ludstva, ti Vikshi tih Far-
jov, inu Pilsarji, inu so ga v' njih Sbi-
ralishe pelali, rekózh: Aku si ti Chri-
stus, povej nám. On pak je djal k'njim:
De bi vam ravnu povedal, taku vy
meni ne bóte vérjeli. Aku pak bóm
tudi prašhal, taku vy meni ne bóte
odgovorili, inu me tudi ne bóte is-
pustili. Od sehnalov pak bó Syn tiga
zhloveka sedel na desnizi Boshje mo-
zhy. Vsi pak so rekli: Ti si tedaj Syn
Boshji? On pak je djal k'njim. Vy
pravite, sakaj jest sim. Ony so pak
rekli: Kaj potrebuemo she prizhovan-
ja? Sakaj my smo samy is njegovih
vust flishali. Inu vsa njih mnoshiza je
gori vstala, inu je njega h' Pilatushu
pelala. Ony so pak sazheili njega to-
shíti, rekózh: Letega smo my neshli,
de on našh narod prevrazha, inu bra-
ni Zesarju dazio dati, inu pravi, de
je on Kristus ta Krajl. Pilatus pak ga
je vprašhal, rekózh: Ali si ti Krajl tih
Judov? On pak je odgovóril, inu je
djal:

djal: Ti pravish. Pilatus pak je rekál h' tim Vikshim tih Farjov, inu h' trumam: Jest v' letim zhloveku nìzh kri- viga ne najdem. Ony so pak she ból filili, rekózh: On ludstvu fhunta, ker skusi zelo Judovsko deshelo vuzhy, inu je sazhel od Galilæe nóter do le- sem. Pilatus pak, kadar je Galilæo fli- fhal, ga je vprafhal, ali bi on en Ga- lilæjski zhlovek bil? Inu ker je on svej- dil, de je on od oblasti Heródesha, je on njega k' Heródeshu poslal, kateri je tudi v' tihistih dneh v' Jerusalemi bil. Heródesh pak ker je Jësusa vidil, se je silnu obveselil, sakaj on je vse sdav- naj shelel njega viditi: ker je on veli- ku od njega flifhal, inu je vupauje imel od njega enu snaminje sturjenu viditi. Inu on je njega s' veliku besse- dy vprafhal. On pak ny njemu nìzh odgovóril. Ti Vikshi tih Farjov pak, inu Pilsarji so stali, inu so ga tèrdú toshili. Heródesh pak je njega sani- zhoval s' svojimi sholnerji: Inu ga je saframuval, tèr s' enim bejlim oblazhi- lam obdal, inu h' Pilatushu nasaj po- slal. Pilatus pak, inu Heródesh sta ravnu na taisti dan med sabo priatela postala: Sakaj poprej sta bila v' fov- rashtvi med sabo. Pilatus pak je vkup poklizal tẽ Vikshi tih Farjov, Pogla- var-

varje, inu ludstvu. Inu je djal k' njim: Vy ste letiga zhloveka k' meni perpelali, kakor de bi ludstvu odvrazhal, inu pole jest sim njega v' prizho vafs vprafhal, inu nifim obene krivize na letim zhloveku neshal, sa vólo katerih vy supèr njega tóshite. Ali tudi Heródes ne: Sakaj jest sim vafs k' njemu poslal, inu pole nizh smèrti vrejdniga ny bilú njemu naprej vèrshenu. Jest ga hózhem tédaj stepsti, inu spustiti. On je pak mógèl ob Prasniki eniga próstiga ispuštiti. Vsa mnóshiza pak je savupila, rekózh: Prozh s' letem, ispušti pak nam Barabba. Kateri je bil savólo eniga v' mešti sturjeniga punta, inu vbyanja v' jezho vèrshen. Pilatus je tédaj supèt nje nagovóril, ker je hótèl Jësusa ispuštiti. Ony pak so veliku vezh vpili, rekózh: Krishaj ga, krishaj ga, On pak je h' tretimu k' njim djal: Kaj je tédaj letá hudiga sturil? jest ne najdem obene smèrti vrejdne pregrèhe na njemu. Jest ga hózhem tédaj stepsti, inu próstiga spustiti. Ony so pak s' velikim vpytjam tishali, inu so hotli, de bi on krishan bil, inu njih vpitjé je she dalej vèzhi pèrhajalu. Inu Pilatus je pèrfódil, de bi se njih profhuja dopólnila. On je pak njim tiga savólo vbyanja, inu punta v' jezho ver-

vèrsheniga, sa kateriga so profsili, ispustil: Jësusa pak je njih vóli zhes dal. Inu kadar so ga prozh pelali, so ony prieli eniga Simóna Cyreneusa, kateri je is póla fhál: inu so njemu naloshili ta krish sa Jësufam nesti. Ena velika mnóshiza pak tiga ludstva, inu shen je sa njim fhla, katere so se jokale, inu njega miluvale. Jësus pak se je pruti njim obèrnil, inu je rekál: Hzhere Jerusalemfke, nikar se ne jokajte zhes mene, ampak jokajte se same zhes sebe, inu zhes vashe otroke. Sakaj pole dnevi bódo prishli, v' katerih porekó: Srezhne so tẽ nerodovitne, inu tẽ telelsa, katere niso rodile, inu tẽ pèrfi, katere niso dojile. Takrat bódo sazhele rezhi h' gorram: Padite zhes nafs, inu k' hribam: Pokrite nafs. Sakaj zhe ony na fróvim lelsi letó delajo, kaj se bó na fuhim godilu? S' njim pak sta bila pelana tudi dva druga hudobnika, de bi bila vmorjena. Inu kadar so bily prishli na to mestu, kateru se imenuje kraj teh mertvafhkih glav, so ony tam krishali njega, inu tẽ dva hudóbnika, eniga na desno, tiga drugiga pak na levo stran. Jësus pak je rekál: Ozhe odpusti njim: sakaj ony ne vejdó, kaj delajo. Ker so pak ony njegóve oblazhila rásdejlili, so ony

sa nje lófsali. Inu ludstvu je stalu, inu je gledalu: Posmehovali so se pak tudi ti Vikshi s'njimi: rekózh: Drugim je pomagal, naj on sam sebi pomaga, aku je leta Christus ta isvoleni Boshji. Saframovali so pak njega tudi sholnerji, kateri so verstopili, inu so njemu jefsih ponujali. Inu so rekli: Aku si ti Krajl tih Judov, pomagaj si. Je bilu pak tudi enu napisanje verh njega sapissanu s' Gèrshkimi, inu s' Latinskimi, inu Hebræjskimi zherkami **LETA JE KRAJL TIH JUDOV.** Edèn pak tih viséózhnih rásbojnikov je njega preklinjal, rekózh: Aku si ti Chri, stus, pomagaj sam sebi, inu nama. Ta drugi pak je odgovóril, inu je njega svaril, rekózh: Ali se tudi ti Bogá ne boysh, ker si ravnu v' timistim obsojenji. Inu my dva fizer po pravizi, sakaj my dva prejmeva, kar so naju dela vrejdne: Letá pak ny nizm hudi-ga sturil. Inu je rekál k' Jësusu: Gos-pód spómni na mene, kadar bósh v' tvoje Krajlestvu prishál. Inu Jësus je k' njemu djál: Rësnizhnu jest tebi povem: danàs bósh ti s' mano v' Paradi-shi. Je bilu pak okuli sheste ure, inu támhá je postala po vsim svejti nóter do devete ure. Inu sónze je otánnëlu, inu to sagrinalú tiga Templá se je po
sredi

frędi rās-tèrgalu. Inu Jęsus je s' veli-
 kim gląsam vpil, inu je rękål: Ozhe,
 v' tvoje rokę isrozhyj jest mojo dušho.
 Inu kadar je on letó rękål, je dušho
 gori dal. Kadar je pak vidil ta štujni
 Poglavar, kar se je bilú sgodilu, je
 Bogá zhaštil, rekózh: Ręfnizhnu letá
 zhlovęk je bil pravizhęn. Inu vsa
 mnóshiza tęh, kateri so sravęn bily,
 inu letó ględali, kadar so vidili, kar
 se je bilú sgodilu, so na svoje pęrsi
 tęrkali, inu so nasaj fhli. Vsi njegóvi
 snanzi pak, inu tę shenę, katere so is
 Galilęe bile, so sa njim fhle, so od
 delezh štali, inu so letó vidili. Inu po-
 le je bil en mósh, s' imęnam Josheph,
 kateri je bil en deseták, en dobęr,
 inu pravizhni mósh: Letá ny bil pęr-
 volil v' njih svęt inu v' djanje, on je
 bil od Arimathęe eniga Judovskiga
 męšta, kateri je tudi na Boshje Kraj-
 lęstvu zhakal. Letá je h' Pilatushu, fhål,
 inu je sa Jęsufovu telú profsil. Inu
 on ga je doli snęl, inu v' eno tanzhi-
 zo savil, inu je tóistvu v' enu is-
 sęka-
 nu pokopalishe polóshil, kamęr she
 obedęn ny bil poloshen.

Na Veliki Zhetertik

† Evangelium S. Joannesa
na 13. Postavi.

Pred Prasnizhnim dnevam te Velike-
nozhi, ker je Jesus vejdil, de je nje-
gova ura prishla, de bi is letiga svej-
ta k' Ozhetu shal: Ker je on te svoje,
kateri so na sveti bily, lubil, jih je on
do konza lubil. Inu kadar so vezher-
jali, ker je Hudizh vshe bil v' serze
Judessa Simonoviga Ishkarjota noter
dal, de bi njega isdal, ker je Jesus
veidil, de je Ozhe njemu vse v' roke
dal, inu de je on od Bogá vún shal,
inu de k' Bogú nasaj gre: Vstane on
od vezherje gori, inu देने svoje obla-
zhilu prozh: Inu vsame en pert, inu
se je opasal. Potle vlye on vode v' eno
medenizo, inu sazhne noge tih Jógrov
vmivati, inu s' pertam, s' katerim je o-
pasan bil, brisati. On pride tedaj k'
Simónu Petru, inu Petèr rezhe k' nje-
mu: Gospód kaj ti meni noge vmi-
vash? Jesus je odgovóril, inu je djal
k'njemu: Kar jest delam, to sdaj ne
vejsh, ti bósh pak potle vejdil. Petèr
rezhe k'njemu: Ti ne bósh moje noge
vmi-

vmival na vėkonaj. Jėsus je njemu odgovóril: Aku te jest ne bóm vmil, taku ti ne bófh imel deĵla s' mano. Simon Pėtěr rezhe k'njemu: Gospód ne le famú moje nogę, ampak tudi rokę, inu glavo. Jėsus rezhe k'njemu: Kateri je vmít, ta nima tręba, kakór de nogę vmije, taku je vufs zhist. Inu vy fte zhisti, ali ne vısi. Sakaj on je vej-dil sa tęga, kateri ga bó isdal: Sató je on djal: Vy niste vfi zhisti. Po tēm tędaj, kadar je bil on njih nogę vmil, inu svoje oblazhilu vsel: Se je on supet k'misi vředěl, inu je rekal k'njim: Vęjste vy, kaj sim vam řturil? Vy mene imenujete Mójřtěr inu Gospód: Inu vy prav pravite: Sakaj jest sim. Aku sim tędaj jest kakór Gospód inu Mojřtěr vashe nogę vmil: Taku mó-rete tudi vy edèn drugimu nogę vmi-vati. Sakaj jest sim vam en isgled dal, de kakór sim jest vam řturil, taku tu-di vy řturité.

Na Věliki Pėtik.

Těrplęnje Gospóda našhiga
 Jėsusa Christusa popisano od
 S. Joanesa na 18. inu 19. Post.

V'timistim zhalsi: Je Jėsus s' svojmi
 Jógri vunkaj řhál zhes potok Ze-
 dron,

dron, ker je bil en vert, v kateriga je on, inu njegovi Jogri noter shal. Je pak tudi Judas, kateri je njega isdal, sa ta kraj vejdil: Sakaj kjekaj je Jesus po gostu s' svojmi Jogri hodil. Judas tedaj, kadar je eno trumo, inu flushabnike od vikshih tih Farjov, inu od Pharisærjov s' sabo vsel, je prishal kje s' luzhmi, inu s' baklami, inu s' oroshjam. Jesus tedaj ker je vejdil vse, kar ima zhes njega priti, je naprej stopil, inu je djal k' njim: koga yshete? Ony so njemu odgovorili: Jesusa Nazarenfkiga. Jesus rezhe k' njim: Jest sim. Je pak tudi Judas per njih stal, taisti kateri ga je isdal. Kadar je on tedaj rekál k' njim: Jest sim: So ony nasaj stopili, inu so na semlo padli. On jih je tedaj supet vprashal: kogá yshete? Ony pak so rekli: Jesusa Nazarenfkiga. Jesus je odgovoril: jest sim vam povedal, de sim jest: Aku vy tedaj mene yshete, taku pustite letę prozh jiti. De bi se dopolnite tę besede, katere je on rekál: De od tēh, katere si ti meni dal, nifim obeniga sgubil. Simon Petēr tedaj, kateri je en mezh imel, ga je vùn potėgnil, inu je po hlapzu tiga Vikshiga tih Farjov mahnil, inu je njega desnu vuhú odsekál. Letimu hlapzu pak je bilú ime

Mal-

Malhus. Jęsus je tędaj k' Pętru rękal: Vtākni tvój mezh v' nóshnize. Ali ni-
 mam jest ta Kęlh pyti, kateriga je me-
 ni Ozhe dal? Ta truma tędaj, inu
 sholnęrki Poglavar, inu hlapzi tih Ju-
 dov so Jęsusa popadli, inu so ga sve-
 sali: Inu so ga pęrvizh k' Annasu pe-
 lali, sakaj on je bil Kajfeshov taft,
 kateri je tóistu lejtú ta Vikshi tih Far-
 jov bil. Je bil pak Kajfesh taisti, ka-
 teri je bil Judam svęt dal: De je ból-
 shi, de en zhlověk sa ludstvu vmęrjé.
 Sa Jęsusam pak je fhál Simon Pętěr,
 inu en drugi Jógěr. Taisti Jógěr pak
 je bil snan timu Vikshimu tih Farjov,
 inu je s' Jęsusam vred v' dvorišhe tiga
 Vikshiga tih Farjov nótěr fhál. Pętěr
 pak je pred vratmi s' vunaj stal. Ta
 drugi Jógěr tędaj, kateri je timu Vik-
 shimu tih Farjov snán bil, je vunkaj
 fhál, inu s' vratarizo govóril, inu je
 Pętra nótěr pelal. Rezhe tędaj ta vra-
 tariza h' Pętru: Kaj ne, ti si tudi edèn
 is Jógrov letiga zhloveka? On rezhe:
 Jest nisim. Ti hlapzi pak inu flushab-
 niki so stali pęr sherjavizi, sakaj je bi-
 lú mras, inu so se greli: S' njimi pak
 je tudi Pętěr stal, inu se je grel. Ta
 Vikshi tih Farjov je tędaj Jęsusa sa
 njegóve Jógre vprashal, inu sa njégov
 vuk. Jęsus je odgovóril: Jest sim ozhitnu
 k' svéj-

k' svejtu govóril : Jest sim vselej v' shuli, inu v' Templi vuzhil, kamer se vsi Judje vkup s- hajajo, inu na skrivnim nisim jest nizh govóril. Kaj mene vprashash? poprashaj te, kateri so slisnali, kaj sim k' njim govóril: Poie lety vejdo, kaj sim jest rekál. Kadar je on pak leto govóril, je eden tih flushabnikov, kateri je sraven stal, Jesusu eno sa vuhu dal, rekózh: Taku ti timu Vikshimu tih Farjov odgovórysh? Jesus je njemu odgovóril: Aku sim jest hudú govóril, taku sprizhuj od hudiga: Aku pak prav, kaj ti mene byesh? Inu Annas je njega svesaniga h' Kajfeshu timu Vikshimu tih Farjov poslal. Simon Petèr pak je stal, inu se grel. Ony so tedaj k' njemu rekli: Ali si ti tudi is njegóvih Jógrov? On je tedaj tajil, inu je rekál: Jest nisim. Eden is hlapzov tiga Vikshiga tih Farjov, en striz tega, katerimu je bil Petèr vuhu odsekál, rezhe: Ali te nisim s' njim na vérti vidil? Petèr je tedaj supet tajl: inu sdajzi je petelin sapejl. Ony so tedaj Jesusa od Kajfsha v' sodno hisho perpelali. Je bilu pak s' jutraj: Inu ony niso shli notèr v' sodno hisho, de bi ne bily omandeshvani, ampak de bi Velikonózh jedli. Pilatus je tedaj k' njim vunkaj shál, iuu je rekál:

kál: Kaj sa eno toshbo pèrnešete vy zhes letiga zhlovyka naprej? Ony so odgovúrili, inu so djali k' njemu: Aku bi leta ne bil en hudodělnik, taku bi ga my ne bily tebi zhes dali. Pilatus je tédaj rekál k' njim: Vsámíte ga vy, inu obšodíte ga vy po vašhi postavi. Judje so tédaj k' njemu rekli: My ne sme mo nikógèr vmoriti. De bi se besěda Jěsufova dopólnila, katero je on govóril, kádar je na snanje dal, s' kaj sa eno smèrtjo imá vmrěti. Pilatus je tédaj supet v' sodno hišho nóter fhál, inu je Jěsufa poklizal, inu je rekál k' njemu: Ali si ti Krajl tih Judov? Jěsus je odgovóril: Ali ti letó sam od sebe govóriš, ali so tebi drugi od mene povedali? Pilatus je odgovóril: Ali sim jest en Jud? Tvój naród, inu ti Vikšhi tih Farjov so tebe meni zhes dali: Kaj si sturil? Jěsus je odgovóril: Moje krajěstvu ny od letiga svejtá. Aku bi moje krajěstvu od letiga svejtá bilú, taku bi se moji flushabniki ja bojvali, de bi jest Judam ne bil isdan: Sdaj pak moje krajěstvu ny od tód. Pilatus je tédaj djál k' njemu: Si ti tédaj en Krajl? Jěsus je odgovóril: Ti pravíš, de sim jest en Krajl. Jest sim k' letěmu rojen, inu k' letěmu na ta svejt prišhál, de jest od rělnize prizhujem: vsaki, kateri je

is rešniznize, tá mój glafs pošluha. Pilatus rezhe k' njemu: Kaj je rešniza? Inu kadar je letó rekál, je on supet k' Judam vùn fhàl, inu rezhe k' njim: Ješt obene krivize na njemu ne najdem. Per vafs pak je navada, de vam ješt k' Velikinozhi eniga próstiga spuštím. Hózhete tédaj, de vam ješt Krajla tih Judov ispuštým? Vfi so tédaj supet vupili rekózh: ne letéga, ampak Barabba. Barabbas pak je bil en rásbójnik. Tédaj je Pilatus Jësusa vsel, inu ga je gajshlal. Inu shólnerji so eno Króno is tèrnja splekli, inu na njegóvo glavo postavili: Inu njega s' enim fhkarlatastím oblazhílam oblekli. Inu so k' njemu stopali, inu so djali: Sdrav bódi Krajl tih Judov: Inu ony so njemu shlafernize dajali. Pilatus je tédaj supet vunkaj fhàl, inu je djal k' njim: Pole ješt vam njega vùn pèrpelem, de vy sposnate, de ješt obene krivize na njemu ne najdem. Jësus je tédaj vunkaj fhàl, inu je nešsèl eno tèrnovo króno, inu enu fhkarlatastu oblazhílu. Inu on rezhe k' njim: Pole en zhlovèk. Kadar so tédaj ti Vikshi tih Farjov, inu flushahniki njega vidili, so vpili, rekózh: Krishaj ga, krishaj ga. Pilatus rezhe k' njim: Vsa míte ga vy, inu ga krishajte: Sakaj

h

ješt

jest krivize na njemu ne najdem. Judje so njemu odgovorili: My imamo eno postavo, inu po tej postavi more on vmreti, ker je sam sebe sa Synu Boshjiga delal. Kadar je tedaj Pilatus leto govorenje flishal, se je she bol bal. Inu on je supet v'fodno hishonorè shal: Inu je djal k' Jesusu: Od kod si ti? Jesus pak ny njemu odgovora dal. Pilatus tedaj rezhe k' njemu: S' mano ti ne govorysh? Ali ne vejsh, de jest oblast imam tebe krishati, inu imam oblast tebe ispuftiti? Jesus je odgovoril, Ti bi obene oblasti zhes mene ne imel, aku bi tebi ne bilu od sgoraj doli danu. Sa volo tega imaiti, kateri je mene tebi isdal, she en vekshi greh. Inu od teh mal je Pilatus vskal njega ispuftiti. Judje pak so vpili rekózh: Aku bosh ti letega ispuftil, taku nisi Zesarjov priatel, sakaj vsaki, kateri sam sebe sa Kraja dela, Zesarju supèr govory. Pilatus tedaj, kadar je leto govorenje flishal, je Jesusa vunkaj perpelal: Inu se je na fódni stal v'edel, na tim mestu, kateru se imenuie Lithostrotos, po Hebrajskim pak Gabbatha. Je bil pak dan tiga perpravlanja k' Velikinozhi, okuli sheste urc, inu on ie djal k' Judam: Pole vash Krajl. Ony so pak vpili:

Prozh

Prozh s' njim , prozh s' njim , krishaj
ga. Pilatus rezhe k' njim : Vafhiga
Krajla bom jest krishal ? Ti Vikfhi Farji
fo odgovorili : My nimamo Krajla , am-
pak le Zelsarja. Takrat tedaj je on
njega njim zhes dal , de bi krishan bil.
Ony fo pak Jësufa vseli , inu vun pe-
lali. Inu on je svój krish neshel , inu
je vun ihàl na en kraj , kateri se ime-
nuje kraj teh mertvafhkih glav , po
Hebræjku pak Golgotha : Ondi fo nje-
ga krishali , inu s' njim dva druga , od
vsake strany eniga , na frëdo pak Je-
sufa. Pilatus pak je tudi en napis pi-
sal , inu verh krisha postavil. Je bilú
pak pisanu : JESUS NAZARENSKI ,
KRAJL TIH JUDOV. Letá napis
pak je veliku Judov bralu : Sakaj ta
kraj je bil blisu mesta , ker je bil Je-
sus krishan. Inu je bilú pisanu po
Hebræjku , po Gërshku , inu po La-
tin'ku. Ti Vikfhi tih Judovskih Far-
jov tedaj fo rekli h' Pilatusu : Ne pisfi,
Krajl tih Judov : Ampak de je on sam
rekal : Jest sim Krajl tih Judov. Pila-
tus je odgovóril : Kar sim pisal , to
sim pisal. Sholnerji tedaj , kadar fo
bily Jësufa krishali , fo njegove obla-
zhila vseli , inu fo sturili fhtiri dejle :
Vfakiterimu sholnerju en dejl , inu su-
knjo. Suknja pak je bila bres fhivá ,

od vèrhá doli s - tkana fkus inu fkus. Ony so tédaj med fabo rekli: Nikar jo ne rešimo, ampak lófsajmo sa njó, zhigá bóde. De bi se písmu dopólnilu, kir pravi: Ony so si moje obla- zhila ràsdèjlili: inu sa moja suknojo fo lófsali. Inu letò fizer so sholnerji de- lali. Sravèn krisha Jèsusoviga pak fo stale njegová Mati, inu sestra njegóve Matere Maria Kleophova, inu Maria Magdalena. Kadar je tédaj Jèsus Ma- ter, inu tiga Jógra, kacèriga je on lubil, sraven stójezhiga vidil, rezhe on k' svoji Materi: Shena, pole tvój Syn. Potle rezhe on k' Jógru: Pole tvoja Mati. Inu od teiste ure je njó taisti Jógèr k' sebi vsel. Po tèm ker je Jèsus vejdil, de je vse bilu dokonzha- nu, de bi se písmu dopólnilu, je on djal: Jest sim shejn, ena posóda tédaj je stala pólna jèsiha. Ony pak so napólnili eno góbo s' jèsiham, inu fo jo s' Hysopam povili, inu k' njegovim vustam podali. Kadar je bil tédaj Jè- sus jèsih vsel, je rekál: Dopólnjenu je. Inu s' nagneno glavó je duho go- ri dal. Judje tédaj, ker je bil dan ti- ga perpravlanja, de bi tè trupla v' Sab- bóto na krishi ne ostale, sakaj taisti je bil en velik Sabbótni dan, fo Pila- tusha profsili, de bi se njih košty po- lomi-

lomiile , inu de bi se ony doli sneli. Sholnerji so tedaj prishli: Inu so fizer slomili košty tiga pèrviga , inu tiga drugiga , kateri je s' njim krishan bil. Kadar so pak k' Jèsusu prishli , ker so vidili , de je on vshe mèrtú , niso njegove košty slomili ; Ampak eden tih sholnerjov je s' sulzo njegovo stran prebodel , inu sdajzi je kry , inu voda vun tekla. Inu ta , kateri je vidil , je prizhoval : inu njegovu prizhovanje je rešnizhuu. Inu on vej , de on reznizo govory : de tudi vy verujete. Sakaj letó se je godilu , de bó písmu dopólnjenu. Vy nimate njemu obene košty slomiti. Inu supet enu drugu písmu pravi : Ony bodo vidili , koga so prebodli. Po letem pak je Pilatusha prossil Jósheph od Arimathæe) ker je bil Jèsusov Jògèr , pak na fkrivnim , sa vólo strahú tih Judov) de bi Jèsusovu telú doli snel. Inu Pilatus je perpuštil. On je tedaj prishal , inu je Jèsusovu telú doli snel. Je pak tudi prishal Nikodemus , taisti , kateri je bil pèrvizh po nozhi k' Jèsusu prishal , inu je pèrnešèl enu masilu od Myrre , inu Aloe okuli stu liber. Ona sta tedaj Jèsusovu telú vseła , inu toistu v' tanzhizhe s' dushezhihi masilami savila , kakòr je per Judih shega po-

kopavati. Je bil pak na tim mēsti, kēr je bil on krishan, en vērt: Inu na vērti enu novu pokopalīshe, v' katērimu she obedēn ny bil poloshēn. Tam sta tēdaj sa vólo dnē tīga Prasnika tih Judov, kēr je tó pokopalīshe sravēn bilū, Jēsufa poloshila.

Na Vēliki Sabbóto.

† Evangelium S. Matthēvsha na 28. Postavi.

Na vēzher pak tē Sabbóre, po katērim se ta pērvī dan tīga tēdna sasnà, je prišhla Maria Magdalene, inu ta druga Maria glēdat to pokopalīshe. Inu pole, en velik potres je vstal. Sakaj Angel tīga Gospóda je od Nēba doli prišhal, inu je pērstópil, inu je ta kamen odvalil, inu je na njega sēdēl. Njegóvu oblīzhje pak je bilú kakòr blīk, inu njegovu oblāzhilu bejlu kakòr snēg. Od straha pak pred nim se se varihi strēsli, inu so postali ravnu kakòr mērtvy. Angel pak je odgovoril, inu je djal k' shēnam: Nikar se ne bójte: Sakaj jest vejm, de vy Jēsufa tīga krishanīga yshete. On ny tukaj: Sa-
kaj

kaj on je gori vstal, kakor je rekal.
Pridite, inu pogledjte ta kraj, ker je
bil Gospód poloshen. Inu hitru poj-
dite, inu povejte njegovim Jógram,
de je gori vstal: Inu pole on gre
pred vami v' Galilæo: Tamkaj ga bóte
vidile. Pole jest sim vam naprej
povedal.

K O N E Z.

Univerzitetna biblioteka
v Ljubljani